

# **Hibru Kimbi**

## **Kunöŋ Hibru yeŋgöra Kimbi alök.**

### **Jim-asa-asari**

Jisösnöŋ Suepnöŋ öŋgöi miangö andöŋe yambu 35 miangö dop teköiga azi kun qetŋi qahö mötzini, yaŋön Kimbi ki ohoba Juda urumelen ambazip yeŋgöreŋ alök. Juda yeŋön Hibru (kian) keu jigerangöra qetŋini Hibru qetket. Tosatŋan Juda urumelen ambazip mi sesewerowero gwötpuk ak enjigetka Jisösgö köna diŋdiŋi mosötpingö mötmöriba Juda yeŋgö köna walŋe dumŋe kunbuk aŋgotpingö mötket. Köna walŋi mi Köna keugö kapankölköl.

Kimbi kiangö keu kötŋi 3 mi kewö:

1. Jisös, Anutugö Nahönŋi yaŋön sihimbölo ketanŋi möta mewö mianŋön Iwiŋi tem kölmamgö könaŋi mörök. Miangöra Suep garata, Moses aka kezapqetok ambazip pakpak enjogŋita öŋgöŋgöŋi akza.

2. Anutunöŋ Jisös kuŋguiga nalö teteköŋi qahö jike nup galömnini bohönŋi aka malma. Nanŋi sepŋi mokoyöhaŋgöra jöwöwöl ohohonöŋ teköiga jike nup galöm tosatŋi yeŋgöra qahö osibin.

3. Urumelen neŋön Jisös möt nariinga siŋgisöndoknini mosöta amöt qem neŋgiba kömupnöhök meköm neŋgiiga keŋgötnini qahö mötzin. Jike nup walŋi mi imutimut ewö aiga megetka Jisösnöŋ amötqeqegö könaŋi ölni indela nanŋi jöwöwöl ohoho ewö akŋegöra al aŋguyök.

Mötnarip ambazip ketani yengö silikɲinanğö kösohotɲi mi teteköje (Boɲ 11) ohoba mötnaripɲinan söröraubapuköra kewö kuɲgum eɲgiza, “Sesewerowero ak eɲgigetka miangö sihimbölonɲi mi mönö kapan köla mökösoɲda möta Jisösbuk luhut alme.” Buk kiangö qambaɲi aka galöm meme keuɲi mi nahömɲambuk.

**Buk kiangö bahöɲi bohonɲi 10 mi kewö:**

Keu mutukɲi: Kraistnöɲ Anutugö könani indel teköyök 1.1-3

Kraistnöɲ garata pakpak eɲgoɲgitza 1.4-2.18

Kraistnöɲ Moses aka Josua etkoɲgitza 3.1-4.13

Kraistnöɲ jike nup galöm pakpak eɲgoɲgitza 4.14-7.28

Kraistkö jöhöjöhö areɲi mi jöhöjöhö areɲ walɲi oɲgitza 8.1-9.28

Kraistkö sep busuɲan jöwöwöl pakpak eɲgoɲgitza 10.1-39

Mötnarip mi yuai mutukɲi aka bohonɲi 11.1-12.29

Ahakmemeninan Anutu uru ölöwak mem waɲgime 13.1-19

Köuluk teteköɲi 13.20-21

Uruwahöt keu aka yaizöközök keu teteköɲi 13.22-25

*Anutunöɲ Nahönɲi melaiiga keuɲi indelök.*

<sup>1</sup> Anutunöɲ mönö möpɲangö möpɲeyök könahiba köna murutɲi murutɲi wuatangöba keuɲi indel-mangö mörök. Mewö möta keuɲi nalö gwötpuk kezapqetok ambazip yengö uruɲine aliga aukɲe jigetka amböskonurupɲinan möta mala kotket.

<sup>2</sup> Mewö mala kotketmö, nalö teteköje malinga

kewöŋe mönö Nahönŋi melaiiga keuŋi indela aukŋe jiiga mörin. Nahönŋi yaŋön Iwiŋi bauköiga Suep gölme aka mietkö öröyuaiŋiri pakpak mi-wikŋaiyo-hotka Nahönŋan nalö teteköŋe yuai pakpakö Tonŋi akŋapakö jim teköi malja. <sup>3</sup> Anutugö kaisongolomŋan Nahönŋi ahöm waŋgiiga eta kon-delök. Anutugö asakmararaŋan mönö i kuŋguiga biliksik aliga imutimut ewö ehin. Singisöndoknini köl könjörat teköbagun mönö Suep mire öŋgöba dumŋi memba Öŋgöŋgöŋamninaŋgö böröŋi öŋŋe tatza. Miangöreŋ tata Suep gölmegö öröyuai pakpak mi keuŋi kukösumŋambuknöŋ bisiba galöm köla malja.

*Anutugö Nahönŋan Suep garata enŋonŋitza.*

<sup>4</sup> Anutunöŋ Nahönŋi qet waŋgiiga mianŋön mönö Suep garata yenŋö qetŋini onŋita aködamunŋambuk akzawi, mianŋö dop Nahönŋan Suep garata enŋonŋita ketanŋamŋini aiga nembö bapŋe malje.

<sup>5</sup> \*Anutunöŋ nalö kunöŋ Suep garataurupŋi yenŋöreŋök kungöra keu kewö qahö jiyök, “Gönön nöŋgö Nahöni aknöŋga nöŋön merak göhö Iwiŋi akzal.”

Mewöyök keu kun kewö jii ahöza, “Nöŋön yaŋgö Iwiŋi akiga yaŋön nöŋgö Nahöni akŋa.”

<sup>6</sup> \*Keu mi dumŋe kunbuk Nahönŋi mutukŋi jim teköiga gölmenöŋ etmamgö ahöhi, nalö miangöreŋ mönö qelŋe kewö jiyök, “O Suep garataurupŋi, iŋini mönö körek pakpak yaŋgö waikŋi memba möpöseiba malme.”

---

\* 1:5: Sum 2.7; 2 Sml 7.14; 1 Hist 17.13      \* 1:6: Dut 32.43

7 \*Suep garata yengöra keu kewö jii ahöza, “Anutunön mönö garataurupni mem letot enjiiga luhut ewö aka anda kame. Welenqeueurupnan mönö letota könöp bölam ewö aka anda kame.”

8 \*Yengöra mewö jiyökmö, Nahönnaᅅgöra keu kun kewö jii ahöza, “O Kambu, göᅅön mönö jakömbuak dum tatatke nalö teteköᅅi qahö tat öᅅgöman. Öörpki kukösum-ᅅambuk mianᅅön qindinaim neᅅginöᅅga ahakmeme diᅅdiᅅan mönö bemtohoᅅgahö muᅅgemᅅi aka ahöm öᅅgöma.

9 Göᅅön ahakmeme solannaᅅgöra ak gihiiga ahakmeme goᅅgoᅅnaᅅgöra irimᅅi seholiiga kazik aka mala kotnöᅅ. Mianᅅöra göhö bemᅅi Anutu yaᅅön mönö al gihiiga alaurupki enᅅoᅅgita sösoᅅgai kelöknöᅅ gömirii maljan.”

10 \*Nahönnaᅅgö keuᅅi kun mi kewö, “O Kambu, göᅅön könakönahiᅅe gölmegö tandöᅅi kuᅅgunöᅅga Suepkö jakenᅅi jakenᅅi mienᅅön mönö göhö börösöwöᅅi akze.

11 Suep gölme pakpak mienᅅön opo maluku ewö walᅅi aka ayapkömemö, göᅅön mönö köhöiba kin öᅅgöman.

12 Möki köpeimakzini, göᅅön mönö mianᅅö dop suep ehekᅅi mi opo söro jöhözin ewö köpeim enᅅinöᅅga letotme. Yuai pakpak utekömapmö, göᅅön mönö tandök mohot miyök aka yambugi (yaragi) teteköᅅi qahö mal öᅅgöman.”

13 \*Anutunön nalö kunöᅅ Suep garataurupni yengöreᅅök kungöra keu kewö qahö jiyök, “Göᅅön

---

\* 1:7: Sum 104.4    \* 1:8: Sum 45.6-7    \* 1:10: Sum 102.25-27

\* 1:13: Sum 110.1

mönö kaba böröni ölje tatnönga nöñön mönö tuarenjonurupki nalö sutñi kianğoreñ tim tötal enğibiga et enğuiga göhö könagahö döpnji aketka köirañ albin.”

<sup>14</sup> Nahönñangöra keuñi keuñi mewö jiyökmö, Suep garata i mönö ninja akze? Körek yeñön Anutugö welenqege unaurupñi akze. Mewö aka ambazip oyaenköyaen buña qem angumei, i baukôm enğimegöra melaim enğii malje. Mewö.

## 2

### *Urunini qahö melenbinbukö galöm meme keu*

<sup>1</sup> Mianğöra Buña keu mörini, mi mönö törörök möt asaribingö kapan köla kezap alme. Gölmenöñ malmalgö inji me waiñi kunñan nenğuanğiri lañ anda kaba liklak malbin ewö, mönö Jisösgö amötqege nupñi onğita öne mala ayuhubinbuk.

<sup>2</sup> Keu mi kewö jim tuarimam: Mutuk Suep garata yeñön Buña keu jigetka ambazip jöhöm enğii malget. Mewö mala denike yeñön Köna keu qahö tem köla selñi walöñgeri, Anutunöñ mönö körek yeñgö keuñini diñdiñanök jim teköba likepñi melen enğii lömböt qakñine öngöi mala kotket.

<sup>3</sup> Yeñön lömböt miwikñaigetka neñön mewöñanök akzin ewö, lömbötköra mönö denöwö ölöñ kölbinak? Amötqege nup ketañi mi nesampurek qakñe nönöñgan akin ewö, mönö lömbötnöhök ölöñ kölbingö osibin. Kembunöñ könahiba amötqeqegö könañi indeliga tosatñan keu mi jitñeyök möta nañgöba jim köhöigetka sehiba dop köl nenğiyök. <sup>4</sup> Mi nañgöba jim köhöigetka Anutunöñ yembuk mohotñe kinda keuñini

naŋgöba jiiga aŋgöletot aiwesök könaŋi könaŋi mi kukösumŋinambuk asuhugetka Uŋa Töröŋi mokoba jitsihitŋaŋgö dop mendeŋniga dop köl neŋgiyök. Mewö.

*Jisösnöŋ datnini aka Suepnöŋ neŋguaŋgitmamgö mötza.*

<sup>5</sup> Suep gölme dölökŋi asuhumegö keuŋi jimakzini, Anutunöŋ nini miangöreŋ Suep garata nembö bapŋine malbingö areŋi qahö ala jim kutuyök. <sup>6</sup> \*Mewö qahöpmö, keu mi kunŋan naŋgöba jiiga Buŋa Kimbigö kempaŋi kunöŋ kewö ahöza, “Gölme azinöŋ mönö niŋia aiga i mötmörim waŋgimakzan? Suep gölmegö azi ölnan mönö niŋia aiga i köyan kölakzan?

<sup>7</sup> Göŋön i memba et al waŋginöŋga nalö töröpŋi Suep garata yeŋgö nembö bapŋine eta eretŋi aka malök. Mali waŋgitnöŋga asakmararaŋnöŋ öŋgöiga kösatorom ila jalö waŋginöŋga aködamuraŋambuk aka qetbuŋaŋambuk malja. Mewö mala öroyuai pakpak galöm köla malja.

<sup>8</sup> Börösöwögi pakpak mönö yaŋgö jimkutuku-tuŋaŋgö bapŋe malmegöra memba et al eŋginöŋga malme.”

Keu miangö dop yuai pakpak mi yaŋgö kukösum bapŋe malmegöra memba et al eŋgiba miangöreŋ yuai kun qahö mosoriga yaŋgö keuŋaŋgö bapŋe qahö ahöbawak. Areŋ mewö alökmö, nalö kewöŋe börösöwöŋi pakpak mi yaŋgö kukösum bapŋe memba et al eŋgii tem kölakzeŋgö dop qahö eŋgehakzin.

---

\* 2:6: Sum 8.4-6

<sup>9</sup> Mewö qahö engehakzinmö, Jisösnöñ mönö kewö letota mali ehakzin: Kömupkö sihimbölöñi möröhañgöra Anutunöñ wañgiri asakmararaññöñ öngöiga kösatorom ila jalö wañgiiga ehinga aködamunñambuk aka qetbuñañambuk malja. Anutunöñ kalem möriamñi kondel neñgimamgö möta körek neñgöra aka kömupkö sihimbölöñi mötmapkö jim teköyök. Mianğöra memba et al wañgiiga nalö töröpñi Suep garata yeñgö nembö bapñine eta eretñi aka malök. Mewö malökmö, nalö kewöñe qetbuña öngöñgöñi memba malja. <sup>10</sup> Anutunöñ mönö öroyuai pakpakö könañi akza. Yañön körek nini nanñi möpöseim wañgibingöra aka miwikñaim neñgiiga maljin. Yañön ambazip sehisehñi neñguañgiri asakmararaññöñ öngöbingöra mötza. Mewö möta amötqegeninañgö Toñi mi qahö añgön köliga sihimbölö möta mewö mianñön nupñi mi mem teköi asakmararañi pakpak miwikñaimapakö möri dop kölök.

<sup>11</sup> Kunöñ mem sarahim neñgimakzawi aka ambazip sarakñi ahakzini, körek neñgö kondotkondot Toninan mönö mohot akza. Mianğöra Jisösnöñ qetnini “Alaurupni,” mewö qetmamgö gamuñi qahö mötza. <sup>12</sup> \*Könaninañgöra Buña keu kun kewö jii ahöza, “Nöñön mönö göhö qetki mi nani alaurupni yeñgöra qet asarim eñgiba urumelen könagesö sutñine kinda möpöseim gihimakñam.”

<sup>13</sup> \*Mewöyök mianğö Buña keuñi kun kewö jii ahöza, “Nöñön mönö mötnaripni Anutugöreñ ala malmam.” Dumñe kunbuk mianğö Buña keuñi

\* 2:12: Sum 22.22      \* 2:13: Ais 8.17, 18

kun mi kewö jii ahöza, “Mötnöŋ, ni aka Anutunöŋ nahönbörat niŋgiyöhi, neŋön mönö ki maljin.”

<sup>14</sup> Kunöŋ mem kömum neŋgimangö kukŋi memba maljawi, Jisösnöŋ mönö i tulumgöi gemapköra aka kömumba mianöŋ luhut alök. “Bölöŋangö Tonji tulumgömam,” jiba ambazip sep busuni-nambuk maljini, miangöra yaŋön mönö mewöyök nembuk tandök mohot miyöhök gölme azia ahök. <sup>15</sup> Ambazip malmalŋini gölmenöŋ maljeangö dop kömumbingö keŋgötŋinan jöhöm enŋii mala kotkeri, mi mönö körek pösat enŋii solanimegöra aka gölme azia ahök. <sup>16</sup> Suep garata köyan köl enŋimapköra gölme azia qahö ahökmö, Abrahamgö gwölönarökurupŋi nini möt angön köla bauköm neŋgimakŋapköra mönö mewö ahök.

<sup>17</sup> Könaŋi miangöra aka yaŋön öröyuai pakpak miangöreŋ alaurupŋi nembuk tandök mohot miyöhök ahök. Jike nup galömnini bohonŋi aka nupŋi nömtik memba ak kömum neŋgiba malmapköra mönö nembuk tandök mohot ahök. Tandök mohot akagun mönö ölop jitŋememenini aka jike galöm bohonŋangö nupŋi memakza. Mi memangöra siŋgisöndokninangö töwaŋi ala Anutugö jeŋe mi köl könjörarök. <sup>18</sup> Gölme azia aiga esapköm waŋgigetka nanŋak sihimbölö möta malöhi, miangöra ambazip esapköm neŋgimakzei, nini mönö ölop bauköm neŋgimakŋa. Mewö.

### 3

*Jisösnöŋ Moses öŋgita öŋgöŋöŋi akza.*

<sup>1</sup> Miangöra urumeleŋ alaurupnini sarakŋi, Suep Tonjan enŋgoholi nembuk kambu mohot maljei,



enjon mönön urumötmötñini pöndañ Jisösgörej ala malme. Anutunön i melaiiga aposol aka jike nup galömnini bohonñi akzawi, yangöra mewö jim miwikñaimakzin. <sup>2</sup>\*Mosesnön Anutugö könagesöñi pakpak mi memburikñi qahöpmö, pöndañ galöm köl enjiba malök. Miangö dop Jisösnön mewöyök kun kunjum wangiyöhi, yangö keuñi (misila) törörök wuatangöba memburikñi qahöpmö, pöndañ nömtik memba malök. <sup>3</sup>Miri aka azi miri meyöhi, mi kewöt etkiinga mitimqeqe azigö qetbuñan mönön mirigö qetbuñani gwötpuk ongitza. Miangö dop Moses aka Jisös kewöt etkiinga Jisösgö asakmararañi öngöngöñan mönön Moses gwötpuk ongitza. Könañi mewö eka miwikñaimakzin.

<sup>4</sup>Miri pakpak mi kungö börösöwöya akzemö, yuai pakpak mi mönön Anutugö börösöwöñi akza. <sup>5</sup>Mosesnön Anutugö könagesöñi pakpak mi memburikñi qahöpmö, pöndañ welen qem enjiba malök. Mewö mala Anutunön könañep azi kungöra jiyöhi, mönön keu miangö söpsöpñi mi qeljine indela dangunuña kinök. <sup>6</sup>Mewö kinökmö, Kraistnön mönön Anutugö Nahönñi aka Iwiñangö keuñi (misila) nömtik memba könagesöñi pöndañ galöm köl nenjiba malja. Anutugö könagesöñi mi nenjon akzin. Oyaenköyaen akingö jörömqöröm aka miangörej qekötahöba silenini memba öngöba awösamkakak kin köhöim teköbin ewö, mönön Anutugö urumelen könagesöñi aka malbin. Mewö.

*Yangiseñ aka malbinbukö galöm meme keu*

<sup>7</sup>\*Miangöra inñini mönön Uña Töröñan keu kewö

---

\* 3:2: Jaj 12.7      \* 3:7: Sum 95.7-11

jimakzawanğö dop akñe, “Dölkewöñe Anutunöñ engohola keuñi sanjep ali mötze ewö,

<sup>8</sup> uruñini mönö mötmöt bölöñan kude gwözöñme. Engö amböskonurupñinan gölme qararañkölkölñe kaba nalö kunöñ Anutu qetala esapköm wañgiba karim akeri, iñini mönö mianğö dop Anutu qetala akepuk.

<sup>9</sup> Yeñön gölme qararañkölkölñe kaba Anutu ni esapköm niñgiba malget. Angöletot aka memba malali, iñini mi yambu (yara) 40 mianğö dop eka mala mi töndup ni qahö möt narim niñgigetka urunan bölüiga malal.

<sup>10</sup> Mianğöra ambazip kambu nalö mianğöreñ gölmenöñ malgeri, yeñöra aka irimni seholiiga kewö jial, ‘Yeñön mönö sundan uruñinan kahapmahap aka janjuñ anakze. Malmalgö köna kusum engiba malalmö, mi qahö möt kutuget. Qahö!’

<sup>11</sup> Mewö jiba irimesewöl qakñe keuni jim kutuba jöjöpañ keunan mi jöhöba kewö jial, ‘Luhut memba malmegö areñ al engialmö, yeñön mönö oyaenköyaen mianğöreñ qahö añgotme.’ ”

<sup>12</sup> O urumelen alaurupni, iñini mönö kewögöra galöm mem añguba malme: Engöreñök kungö uruñan goñgiiga mötnaripñan sörauba eri Anutu malmal Tonji andö qeba malbapuk.

<sup>13</sup> Mewö qahöpmö, siñgisöndokö isimkakalekñan tilipköm engii mianön engöreñök kungö uruñi gwözöñbapüköra mönö silim dop sutñine uru kuñgum añguba malme. “Merak” keu mi jimakzini, mianğö dop mönö jölöñgöm añguba malme. <sup>14</sup> Nini

Kraist möt anğön köla yambuk kambu mohot aka maljin. Mutuk urunini melenđa uruyahöt yaköriba awösamkakak miwikñaiba malini, mewö gölmenöŋ malbinanğö dop kapaŋ köla köhöiba kinbin ewö, mönö oyaenjkoyaen akin.

<sup>15</sup> \*Buña keu mi kunbuk jiba kewö ohozal, “Merak Anutunöŋ enğohola keuŋi saŋep ali mötze ewö, uruŋini mönö kude gwözöŋme. Enğö ambösakonurupŋinan Anutu qetala karim akeri, iŋini mönö Anutu mianğö dop qetala akepuk.”

<sup>16</sup>\* Ambazip denike yeŋön Buña keu möta Anutu qetala karim aket? Mosesnöŋ könagesö enğuanğiri İjpt mosöta kageri, yeŋön mönö körek mewö aket.

<sup>17</sup> Ambazip denike yeŋğöra aka yambu (yara) 40 mianğö dop irimŋi seholiiga kazik ak enğii malget? Ambazip siŋgisöndok aketka mem kömum enğii sileninan gölme qararaŋkölkölŋe eta kölgeri, yeŋğöreŋ mönö mewö asuhuyök. <sup>18</sup> Luainöŋ luhut memba malmegö areŋ ala nanŋini gölmenjine kude anğotmegö keuŋi jim kutuba jöjöpaŋ keuŋan jöhöyöhi, keu mi mönö dagöra jiyök? Ambazip keuŋi qetala yaŋgiseŋ malgeri, mi mönö yeŋğöra aka jiyök. <sup>19</sup> Keu mianğö könaŋi mi kewö ek asarizin: Yeŋön Anutu qahö möt nariba yaŋgiseŋ akeranğöra aka nanŋini gölmenjine anğotpingö osiget. Mewö.

## 4

*Anutunöŋ könagesöŋi sonda kendon neŋgima.*

<sup>1</sup> Anutugöreŋ anğota luainöŋ luhut memba malbingö keu jöhöyöhi, keu mianğön mönö

\* 3:15: Sum 95.7-8 \* 3:16: Jan 14.1-35

pöwöwöm köhöikni ahöm neŋgiza. Mianğöra enğöreŋök kunjan löwöriba nanŋi Suep köna ananŋi mi kembangan kutui mewö miwikŋaim waŋgibinbuk. Mianğöra mönö sutnine galöm mem aŋgubin. <sup>2</sup> Gölme qararaŋkölkölŋe kagetka Ölöwak Buŋa jim asarim neŋgiget ewö jiget mötketmö, keu mi mönö silesile mötketka uruŋine qahö geyök. Mianğöra mötnariŋŋini qahö qiwikŋaiiga tönpin öne malgetka qahö bauköm enğiba pömsöm qeyök. <sup>3</sup> \*Urunini melenđa möt nariba maljini, neŋön mönö Anutugöreŋ aŋgota luhut memba oyaenköyaen malbin, mi mötzin. Anutunöŋ mianğö Buŋa keuŋi mi kewö jii ahöza, “Mewö jiba irimsesewöl qakŋe keuni jim kutuba jöjopaŋ keunan mi jöhöba kewö jial, ‘Luhut memba malmegö areŋ al enğialmö, yeŋön mönö oyaenköyaen mianğöreŋ qahö aŋgotme.’”

Anutunöŋ Suep gölme miwikŋaim etkii nalö mianğöreŋök könahiba oyaenköyaen miriŋan lök memteköteköŋi ahözapmö, töndup keu mewö jiyök. <sup>4</sup> \*Anutunöŋ silim 7:ŋaŋgö keuŋi jiiga Buŋa Kimbigö kembangan kunöŋ kewö ahöza, “Sömaŋi 7 aiga Anutunöŋ nupŋi pakpak mem teköyöhaŋgö luhut memba kendon tarök.” <sup>5</sup> \*Anutunöŋ Buŋa keu mi toroqeba kewö jii ahöza, “Luhut memba malmegö areŋ al enğialmö, yeŋön mönö oyaenköyaen mianğöreŋ qahö aŋgotme.”

<sup>6</sup> Ambazip tosatŋan Anutugö oyaenköyaen miwikŋaiba luhut memba malmei, keu mianğön mönö pöwöwöm köhöikni ahöm neŋgiza. Ölöwak Buŋa

---

\* 4:3: Sum 95.11    \* 4:4: Jen 2.2    \* 4:5: Sum 95.11

mutuk könagesö jim asarim engigeri, yeñön mönö qeçetalñinañgöra aka oyaenköyaenñöñ qahö añgota luhut qahö meget. <sup>7</sup> \*Luhut qahö megerañgöra aka Anutunöñ mönö kunbuk nalö kun ala qetñi Nalö dölkwöñji qerök. Nalö köröpñji teköiga nalö mianğö Buña keuñi dölki jiba ohozali, mi mönö Deiwidköreñ indeli kewö jiyök, “Dölkwöñje Anutunöñ engohola keuñi sañep ali mötze ewö, uruñini mönö kude gwözöñme.”

<sup>8</sup> \*Mewö jiiga Josuanöñ enguanğiri oyaenköyaenñöñ añgota luhut membeak ewö, Anutunöñ mönö nalö kungö keuñi mi könanğep qahö jibawak. <sup>9</sup> Mi qahö jibawakmö, Anutunöñ mönö ölña könagesö luhut meme neñgii oyaenköyaen miwikñaibin. Keu mianğön mönö pöwöwöm köhöikñi ahöm neñgiza. <sup>10</sup> \*Mianğö könaji kewö: Anutunöñ nanñi nupñi meyöhanğö luhut memba kendon taröhi, mianğö dop kunöñ Anutugö oyaenköyaenñöñ añgota luhut memawi, yañön mönö nanñi nupñi meyöhanğö luhutñi mi mewöñanök memba oyaenköyaen malma. <sup>11</sup> Mianğöra nini mönö Anutugö oyaenköyaenñöñ añgota luhut memenji miwikñaibingö kapan kölbin. Engörenök kunöñ et qeba könagesö walñi yeñgö qeçetal tandökñini miyöhök wuatañgöbapuköra mönö kapan kölbin.

<sup>12</sup> Anutugö keuñi mi memguliguligö könaji aka kukösum-ñambuk akza. Bingö sou ketaji mi likep likep jitñirambuk akzapmö, Anutu keuñanğö jitñan mönö sou ketaji pakpak engonğita

---

\* 4:7: Sum 95.7-8    \* 4:8: Dut 31.7; Jos 22.4    \* 4:10: Jen 2.2

jit kötök aiga jitji bahöbahö mi mauñambuk akzahot. Keu mianjön mönö uru uñanini kutuba ömenöñ me Anutugö Uñajan inahöm nengimakzawi, mi undenja kungum nengimakza. Sile kitip toroqeqenini aka sihitninangö digonji mi mewöyök kewöta (keunini asa-asambötñi miwikñai) ölöñji aka bölöñji menden etkimakza. Urukönömnini aka mötkutukutu areñnini mi kewöta keunini jim tekömakza.

<sup>13</sup> Anutunöñ yuai pakpak miwikñai ahözawi, miangöreñök yuai kun mi asa-asambötñe qahö ahöiga ölöñanök ehakza. Yuai kun esuhuinga Anutunöñ esunini mi ölöp lulunja ehi yangö jemesoholñe aukñeyök ahöza. Ahakmemeninangö kösohot pakpak mi mönö yangöra jim asaribinangö dop akzin. Mewö.

*Jisösnöñ jike nup galömnini öngöñgöñi akza.*

<sup>14</sup> Jisösnöñ jike nup galöm bohonji öngöñgöñi ak nengiza-wangöra aka neñön “Möt narim wangizin,” jiba jim miwik-ñaimakzini, miangöreñ mönö köhöiba kinbin. Jisös Anutugö Nahönñan mönö Suep jakenji jakenji engongita öngöba tatza.

<sup>15</sup> Urumötmötnini tosatñan lölöwöröñi aketka jike nup galöm tosatñan miangöra wösömötmöt qahö ak nengimakzemö, nanine jike nup galömninan mönö qainji kun kewö akza: Yanön mönö nini ewö ahakmeme pakpak miangöreñ nembuk tandök mohot esapköm wangiba malgetmö, mi töndup singisöndok kun qahö ahök.

<sup>16</sup> Jike galömninan mönö eu kalem möriamgö dum tatatñe tata ak kömum nengimangö mörakza. Miangöra mönö awösamkakak qakñe kinda yangö

kösutŋe anbin. Yanğö kösutŋe aninga kalem mörïamğöra osizini, mianğö nalö diŋdiŋe mönö bauköm neŋgiiga mi ölop miwikŋaibin. Mewö.

## 5

*Galöm bohonini Jisösnöŋ mönö bauköm neŋgimakza.*

<sup>1</sup> Gölmegö jike nup galöm bohonŋi pakpak mi ambazip sutŋineyök möwölöhöm eŋgiba nup kewö memegöra kuŋgum eŋgimakzin: Yanğön ambazip jitŋememenini aka Anutubuk urumohot aka malbingö nupŋi memba ŋiŋisöndok ahinangö sömbup kalemŋi kalemŋi mi Anutugöra ala mianğön jöwöwöl ohomakza. <sup>2</sup> Nanŋi urumöt-mötŋi tosatŋan mewöyök lölö-wöröŋi akza. Mianğöra ambazip gukmaulem qakŋe janjuŋ ahakzei, mi ölop wösömötmöt qakŋe ak neŋgimakza.

<sup>3</sup> \*Lölöwöröŋi akza-waŋğöra mönö nanŋi ŋiŋisöndokŋi aka könagesöurupŋi yeŋgö ŋiŋisöndokŋini mewöyök köl könjöratmapköra sömbupnöŋ jöwöwöl ohomakza. <sup>4</sup> \*Kunŋan qetbuŋa mi nanŋangöra qahö buŋa qem aŋgumapmö, Anutu-nöŋ Aron oholöhi, mianğö dop mönö i mewöyök oholja.

<sup>5</sup> \*Mianğö dop Kraistnöŋ mewöyök nanŋak jike nup galöm bohonŋi akŋapkö qetbuŋaŋi mi nanŋangöra qahö buŋa qem aŋguyökmö, Anutunöŋ kewö jim kutum waŋgiyök, “Göŋön nöŋgö Nahöni aknöŋga nöŋön mönö merak göhö Iwigi akzal.” Keu mianğö dop jike nup galöm bohonini ahök.

---

\* 5:3: Lew 9.7    \* 5:4: Eks 28.1    \* 5:5: Sum 2.7

6 \*Keu miyöhök jii Buṇa Kimbigö kembaṇi kunöṇ kewö ahöza, “Göṇön mönö Melkizedek ewö jike nup galöm aka nalö teteköṇi qahö mal öṅgöman.”

7 \*Jisösnöṇ silebuk gölmenöṇ mala miangören mönö nalöṇi nalöṇi köuluköba köhöikṇanök qeriga imbilṇan eri Anutu kömupnöhök mekömapkö köhöiyöhi, i qesim waṅgiba malök. Qesim waṅgiba mala Anutu göda qeba keuṅaṅö bapṇe al aṅguba malöhaṅgöra Anutunöṇ köulukṇi mörök. 8 Nahönṇi ahökmö, Anutunöṇ mi töndup sihimbölö qahö jöhöi qakṇe öṅgöi möta miangören temkölkölgö könani miwikṇaiba möt soroköyök. 9 Mi möta aködamunṇi pakpak miwikṇaibagun mönö oyaṅkoyaṅ teteköṇi qahö malbingö kondotkondot Tonṇi ahök. Miangöra ambazip yaṅgö jitṇi tem köla maljei, mi pakpak mönö ölop kondot enṅiiga oyaṅkoyaṅ akṇe. 10 Tonṇi mi aiga Anutunöṇ i Melkizedek ewö jike nup galöm bohönṇi akṇapkö jim teköba al waṅgiyök. Mewö.

*Mötnaripkö ölnṇi sohobapukö galöm meme keu*

11 Keu mi ölop toroqeba gwötpuk jim qarib-inakmö, enṅön keu möta wuatangöbingö tanqaṇ aka gaunjeje akze. Miangöra mi jim asarim enṅibingö osikosi akzin. 12 \*Inṇini nalö köröpṇi könagesö walṇi mala ölop nalö kewöṇe lök böhi qaqaṇu akṇeaṅgö dop akeakmö, nanṇinak Anutugö keu köṇṇi mutukṇi mi kunṇan dumṇe kunbuk kusum enṅimapköra osimakze. Inṇini mönö qaköba Buṇa keu mi juzu ewö nemingö mötze. Nene köhöikṇi ewö mi nemingö osimakze. 13 Kunṇan

\* 5:6: Sum 110.4      \* 5:7: Mat 26.36-46; Mak 14.32-42; Luk 22.39-46      \* 5:12: 1 Kor 3.2



mi juzu ewö nemba maljawi, yañön mönö toroqeba morösepsep ewö akza. Anutugö jeñe solanji akingö keu kusum enjiinmö, yañön mianğö könaji qahö möt kutuba tönpin malja.

<sup>14</sup> Morösepsep ewö maljapmö, nene köhöikñi mi ambazip mötmötñinan qariyöhi, mönö yeñön nemegöra aka ahöza. Ambazip Buña keu sundan köl guliba malgetka urumötmötñinan lök möñaiiga ölop amqeba silik pakpak kewöta ölopñi aka bölöñi mendenj etkiba ölopñi wuatangömakze. Nene köhöikñi mi yengöra aka ahöza.

## 6

<sup>1</sup> Mianğöra Kraist könajangö keu kötni mutukñi lök möta mianğoreñ mönö kude qaköbin. Mewö qahöpmö, mönö toroqeba qariba aködamuninambuk akingö kapañ köla malbin. Mötnaripkö tandöñi lök kuñguba mi mönö dumñe kunbuk könahiba kuñgubinbuk. Tandö mi uruñine kewö kuñguin: Ahakmemenini köhömuñi mosöta urunini melenđa Anutu möt narim wañgiin.

<sup>2</sup> Urunini melenñinga mötnaripkö keu kemañi kemañi kewö kusum neñgigetka mörin: Siñgisöndoknini köl könjöratmegöra o melun aka amötqeçe könaji könaji miengö könajini kusum neñgiget. Böröñini qaknine alalgö könaji kusum neñgiget. Guliba kömupnöhök wahötpingö könaji kusum neñgiget. Anutunöñ keunini jim teköi teteköñi qahö köhöikñi ahömapkö könaji kusum neñgiget. <sup>3</sup> Mötnaripkö tandöñi mewö kuñgubagun mönö toroqeba möt qaribingö mötzin. Anutunöñ ösum-mumu neñgimakzawañgö dop mönö

aködämunini pakpak miwikñaibingö kapan köla kinbin.

<sup>4</sup> Mewö kinbingö möta mianğörej çaköba etpinbuköra aka kinjin. Ambazip kewöni mi uruñini melenmegöra enğuanğitpingö osimakzin: Tosatñan uruñini nalö kunöñ asariiga Anutunöñ Suep kalemñi enğii möta söngaigetka Uña Töröñan ösupköm enğii malget. <sup>5</sup> Anutu Buña keuñanğö nahömñi mötketka oyaenköyaen nalö könanğepñanğö kukösumñan mönö uruñine gei mötket. <sup>6</sup> Mi pakpak mötagun mönö mötnaripñini mosöta Anutu andö çeget. Ambazip mi uruñini kunbuk melenmegöra enğuanğitpingö osimakzin. Yeñön Anutugö Nahönñi ilita dumñe kunbuk maripomnöñ çeçe ewö memba et ala aukñe gamu çem wañgimakze. Mewö mianñön mönö nanñini geñmororoñ ak anğumakze.

<sup>7</sup> Mi söpsöp keu kianğö dop: Kienöñ nalö gwötpuk yöhöba gölme çakñe eta uruñe geba gölme mem keloriga nup toñanğö welençeçeaurupñan nene kömötketka Anutunöñ gölme kötuetsköiga ölni asuhui kölkömöt toñi yeñön mi memba köweñine alakze. <sup>8</sup> \*Mewö alakzemö, koururuk aka siriuret wahinambuk mianñön gölmenöñ asuhuba wahörakzawi, gölme mianñön mönö nesakñi akza. Toñi yeñön mi saitköbingö mötze aka kapan köla mambötketka ölni çahö asuhui eka teteköñe mönö kunğuetka jema.

<sup>9</sup> O wölböt alaurupni, neñön söpsöp keu mewö jizinmö, mi töndup inñini uruñini melenđa malmeanğöra mönö uruyahöt çahö akzin. Enğö uruñine Buña keugö ölnan mönö asuhum

---

\* 6:8: Jen 3.17-18

qarimapkörä möta awösamkakak kinjin. Anutunöŋ ölnji mi eka mönö meköm enġii letota Suepnöŋ öŋgöme. <sup>10</sup> Anutunöŋ mönö ekbonep qakŋe goŋgoŋi qahö akza. Inini Anutugö ambazip sarakŋi bauköm enġiba mala kota toroqeba bauköm enġiba nup memba malakze. Mewö urukalemŋini Anutu kondel waŋgigetka qetbuŋaŋan qarimakzawi, yaŋön nupŋini aka urukalemŋini miangöra mönö qahö ölum qeiga kitipŋi melenġ enġima.

<sup>11</sup> Nini oyaenġkoyaenġ akingö jörömqöröm aka miangörenġ awösamkakak uruyahöt qahö kinmegö sihimnini möta kewö awöweŋgömakzin: Inini nannök nannök Anutugö urukönöp ahakzei, miyöhök mönö toroqeba kondela malme. Aködamun-ŋinambuk akingö kapanġ köla gölmenöŋ mal tekömeaŋgö dop miangörenġ mönö kude löwörime. <sup>12</sup> Qölzöm akepüköra mönö awöweŋgömakzin. Anutunöŋ oyaenġkoyaenġ yuai neŋgimangö keu jöhöyöhi, tosatŋan Anutu möt nariba sihimbölöŋini möta mökösoŋda mewö miangön mi buŋa qem aŋgumakze. Inini yeŋgö silikŋini wuatangömegöra mötzin. Mewö.

*Anutugö jöhöjöhö keu mi uruyahötŋi qahö.*

<sup>13</sup> Anutunöŋ Abraham jöhöjöhö keu waŋgiba mi nanŋi qetŋi qeta jöjöpaŋ keuŋan jim köhöiyök. Kunöŋ Anutu oŋgita öŋgöŋgöŋi malbawak, ölop yaŋgö qetŋi qetpawakmö, mewöŋi kun qahö maliga miangöra mönö nanŋi qetŋi qeta jöjöpaŋ keuŋi jüiga köhöiyök. <sup>14</sup> \*Jöhöjöhö keuŋi mi Abrahamgöra

---

\* 6:14: Jen 22.16-17

kewö jiba jiyök, “Nöñön mönö ölña kötuetköm gihi-mam. Mönö ölña gwölönarök gihibiga sehime.”

<sup>15</sup> Mewö jiiga Abraham yuai wanğimapkö keu jöhöi ahöyöhi, yañön mi ölñambuk akñapkö kapañ köla mamböta mala ölñi buña qem anğuyök.

<sup>16</sup> Ambazipnöñ ketanmñinanğö qetñi qeta jöjöpañ keu jiget mörakze. Jöjöpañ keuñinan keu jizei, mi mem köhöiiga qeapköbingö osigetka keu jijninan teköza. <sup>17</sup> Mianğö dop Anutunöñ keuñi Abrahamğö gwölönarökurupñi neñön mötpingöra jöhöba jiyök. Keu areñi mi kunöñ qeapköba utekömangö osizawi, gwölönarökurupñi neñön jöhöjöhö keu mianğö kónañi mi törörök möt yaköbingö mörök. Mianğöra jöhöjöhö keuñi jiiga mutukñi aiga keu mi kunbuk jöjöpañ keuñan jim köhöiiga indimñi yahöt ahök.

<sup>18</sup> Anutunöñ keu mi jiba mianğö munen jimamğö osiyök. Yañön keu utekutekñi qahö mi jibagun jim köhöiyöhi, mianñön mönö urunini nanğömapköra mörök. Mianğöra mi jibagun jim köhöiyök. Neñön gölmegö ahakmeme bölöneyök ölöñ köla Anutugöreñ anğota oyaenköyaen neñgimapkö jörömqöröm neñgiyöhi, mi mönö töp memba mamböta maljin. <sup>19</sup> \*Oyaenköyaen akingö al mamböta mianğö uruyahötñi kun qahö ahakzin. Jörömqörömnini mianñön uruninanğö kösö mendanñi tandök ewö aka nini Jisösbuk jöhöm neñgimakza. Jörömqörömninanğö kösö mendanñi köröpñi mianñön mönö neñgöreñök könahiba Sup jikegö uruñe öngöba jike oleni yahötkö sutñire opo sel ahözawi, mi mewöyök kutuba toroqeba Jisös jakömbuak dum kömbukñe

---

\* 6:19: Lew 16.2

tatzawaŋgöreŋ anja. <sup>20</sup> \*Jisösnöŋ mönö jitjememenini aka mutuk euyaŋgöreŋ öŋgöba jakömbuak dumŋi memba nalö teteköŋi qahö tat öŋgöma. Mewö Melkizedek ewö jike nup galömnini bohonŋi aka malja. Mewö.

## 7

### *Jike nup galöm Melkizedekö kösohot*

<sup>1</sup> \*Melkizedek azi mi miri qetŋi Salem miangö kiŋ kembuŋi aka Anutu öŋgöŋgöŋaŋgö jike nup galömŋa malök. Mewö maliga Abrahamnöŋ kiŋ kembuŋi kembuŋi bim qeba luhut al enŋiba liliŋgöba miriŋe kayöhi, nalö miangöreŋ kaba Abraham miwikŋaiba kötuetköm waŋgiyök.

<sup>2</sup> Kötuetköm waŋgiiga sukinapŋi pakpak mendenä ten miengöreŋök mohot mohot (1/10) memba nalukŋa al waŋgiyök. Melkizedek qet miangö könaŋi mi “ahakmeme solanŋaŋgö kiŋ kembuŋi.” Qetŋaŋgö dop mutuk “ahakmeme solanŋaŋgö kiŋ kembuŋi” ahök aka toroqeba mewöyök “Salemgö kiŋ kembuŋi” malök. Salemgö kiŋ kembu qet miangö könaŋi mi “luaigö kiŋ kembu”. <sup>3</sup> Melkizedeknöŋ iwinamŋi aka saiwaurupŋi qahö, ahuahu nalöŋi qahö aka kömukömuŋi qahö.\* Mewö jike nup galöm bohonŋi aka nalö teteköŋi qahö mal öŋgöma. Yaŋön Anutugö Nahönŋaŋgö tandök ewö akza.

<sup>4</sup> Bömönjalönini Abrahamgö gödaqeŋe silikŋan Melkizedekö könaŋi kondeli mi kewö ek asarime:

---

\* 6:20: Sum 110.4 \* 7:1: Jen 14.17-20 \* 7:3: Buŋa Keunöŋ Melkizedekö iwinamŋi aka saiwaurupŋi, ahuahu aka kömukömu nalöŋi mi qahö jim asariza.

Abraham nanṅak sukinap yuai aködamunṅambuk kalöpköba memba kayöhi, miengöreṅök börö yahöt (10) pakpak kewöta bahöṅi mohot memba Anutugö nalukṅa al waṅgii miangöra Melkizedeknöṅ mönö ölna öngöṅgöṅi ketanṅi qainṅi kun akza. <sup>5</sup>\* Anutunöṅ Köna keuṅan keu kewö jim kutum neṅgii ahöza, “Liwaigö gwölönarökurup al engigetka jike nup meme azi (Liwait) aketka könagesö eṅön mönö sukinapṅini börö yahöt (10) pakpak kewöta miengöreṅök bahöṅi mohot memba Anutugö naluha al engimakṅe.” Yeṅön inṅini ewö Abrahamgö gwölönarökurupṅi akzemö, mi töndup nanṅini könagesöurupṅini eṅö böröṅineyök nalukṅini mi buṅa qem aṅgumakṅe.

<sup>6</sup> Jimkutukutu keu mewö ahözapmö, Melkizedeknöṅ Liwaigö gwölönarökṅi kun qahö akza. Mi töndup Abrahamnöṅ Anutugö jöhöjöhö keu möt aṅgön köla mala sukinapṅi kewöta tenöhök mohot memba Anutugö nalukṅa alöhi, mi mönö buṅa qem aṅguba kötuetköm waṅgiyök. <sup>7</sup> Ketanṅamninaṅgö nembö bapṅine maljini, yeṅön mönö kötuetköm neṅgigetka maljin. Keu mi qan kölböṅö osimakzin.

<sup>8</sup> Könagesö neṅön tenöhök mohot memba Anutugö naluha alakzini, mi gölmegö jike nup meme (Liwait) ambazipnöṅ buṅa qem aṅgumakze. Yeṅön gölmenöṅ mala kömumakzemö, Sup mire euyangöreṅ kungöra nanṅöba jigetka köhöiba mal öngömawi, yaṅön mönö mi buṅa qem aṅgumakza. <sup>9</sup> Abrahamnöṅ sukinapṅi kewöta börö yahöt (10) pakpak miengöreṅök bahöṅi mohot memba

---

\* 7:5: Jan 18.21

Anutugö nalukña alöhi, yañön mi gwölönarökñi Liwaigöra mewöyök qeljiñe alök. Mewö jiinga ölop dop kölbawak. Nalö kewöñe tenöhök mohot memba Anutugö nalukña alakzini, mi bömönini Liwaigö gwölönarökurupñan buña qem angumakze. <sup>10</sup> Liwaigö salupñe mewöyök naluk alöhi, miangö könañi kewö: Liwainöñ amböñangö körö uruñe tariga Melkizedekñöñ mönö nalö miangöreñ kaba Abraham miwikñaiyök. Mewö.

*Melkizedek mi Jisösgö söpsöpñi akza.*

<sup>11</sup> Anutunöñ Köna keuñan Israel ambazip jim kutum nenngiiga miangö dop Liwai kambunöhök azi kuñgum engiinga jike nup galömnina aket. Nup mi megetka mewö mianñön aködämunini pakpak miwikñai binak ewö, nini mönö jike nup galöm qainñi kungöra qahö osibinak. Nup miangö öññan qahö dop kölöhanğöra aka Jisösnöñ mönö Melkizedek ewö asuhuyök. Ambazipñöñ i Arongö areñangö dop qahö kuñgugetka asuhuyök. <sup>12</sup> Jike nup galöm nupñangö könañan uteközawi, nalö miangöreñ köna keuninan mönö mewöñanök uteköza. <sup>13</sup> Jike nup galöm qainñi kun keu mi Kembuninağöra jizinmö, yañön Liwai kambunöhök qahöpmö, mönö kambu kunöhök asuhuyök. Kambu miangö azi kuññan mönö jöwöwöl jikegö altanöñ kinda nup qahö memba malök. <sup>14</sup> Kembuninan Juda kambunöhök asuhuyöhi, keu mi aukñe ahöza. Mosesnöñ Juda kambu yeñön jike nup galöm kölmegö keu kun qahö jiyök.

*Jike nup galöm Melkizedek ewö kun*

15 Mianğöra jike nup galöm kun Melkizedekö tandök ewö asuhuzawi, mianjön mönö keu jizinağö ölni mi aukneyök kondeliga dopne akza.

16 Yanjön gölme ambazipnöñ Köna keu wuatangöba kambuñğö dop jim kutugerangöra aka jike nup galöm qahö ahökmö, malmal köhöikñi qahö ayapkömawi, mianğö kukösumñan mönö nam köl wañgiiga jike nup galöm ahök. 17 \*Kunöñ yangö könañi nañgöba juiga Buña Kimbinöñ kewö ahöza, “Göñön Melkizedek ewö jike nup galöm aka nalö teteköñi qahö mal öngöman.”

18 Anutunöñ mewö jiba jimkutukutu mutukñi mi qeapköyök. Keu mianğö kukösumñan qahöwahiga bauköm neñgimapkö osimakzawi, mianğöra mi qeapköyök. 19 Köna keunöñ ambazip aködahunini miwikñaibingö qahö bauköm neñgiyök. Qahö. Mianğöra keu areñ mutukñi qeköba salupne jörömqöröm qetpuk sorok neñgiza. Nini jörömqöröm mianğö qakne kinda ölop Anutugö kösutne anda köulukömakin.

20 Anutunöñ jike nup galöm dölökñağö keuñi jiba mi jöjöpañ keuñan jim köhöiyök. Mewö ahökmö, jike nup galöm tosatñi yengö keuñini mi jöjöpañ keunöñ qahö jim köhöigetka töndup mewö aket. 21 \*Tosatñan jike nup galöm öne aketmö, Anutunöñ Jisös kuñguba keuñi mi jöjöpañ keuñan jim köhöiba yangöra kewö jiyök, “‘Gi mönö jike nup galöm aka nalö teteköñi qahö mal öngöman.’ Kembunöñ keuñi mi jöjöpañ keuñan jim köhöiba uruñan mi qahö uteköma.”

22 Jöjöpañ keu mianğöra aka Jisösnöñ mönö

\* 7:17: Sum 110.4      \* 7:21: Sum 110.4



jöhöjöhö aren̄ dölökñangö öln̄i asuhumapkö galöm̄ni akza. Mewö Anutu aka ambazip sutnine nup memba malja. Jöhöjöhö aren̄ mian̄ön wal̄ni on̄gita qetpuk sorok akza.

<sup>23</sup> Jike nup galöm̄ tosat̄ni mi mönöwök gwötpuk malget. Kómumba nup̄ni toroqeba membingö osigeri, mian̄göra mi mönö gwötpuk malget.

<sup>24</sup> Yen̄ön gwötpuk malgetmö, Jisösnöñ nalö teteköñi qahö mal öngömawi, mian̄göra jikegö galöm̄ nup mi mönö teteköñi qahö memba mal öngöma. <sup>25</sup> Nup mi memba maljawangöra Jisösnöñ ambazip yangöreñ kagetka en̄guan̄giri Anutugö kösut̄ne anakzei, mi ölop köhöiba amöt qem en̄gii keun̄inan kömumakza. Nalö dop yengöra aka Anutu köulukömak-ñapköra maljawi, mian̄göra mönö ölop amöt qem nen̄gim tekömakza.

<sup>26</sup> Jike nup galöm̄ bohon̄ni mewöñan mönö ölop dop köl nen̄giza. Yan̄ön töröñi köpösihitkö keun̄i qahö aka sarak̄ni akza. Anutunöñ Jisös sin̄gisöndok ambazip nen̄göreñök tirin̄ kutuba wangiri Suep jaken̄i pakpak kutuba euyangöreñ öngöba qain̄ni kun akza. <sup>27</sup> \*Jike nup galöm̄ tosat̄nan söman̄i söman̄i mutuk nan̄ini sin̄gisöndokñinan̄göra aka mian̄gö andöñe könagesö yengö sin̄gisöndokñinan̄göra aka sömbupnöñ jöwöwöl ohoba maljema. Jisösnöñ nan̄ni silen̄i köleñniga jöwöwöl ohoho ewö ak wangigetka mewö mian̄ön könagesö nen̄gö sin̄gisöndoknini mi indim mohot mian̄göreñök lök köl könjörari dop köl teköza. Mian̄göra Jisösnöñ mi jike nup galöm̄ tosat̄ni ewö nalö dop ahakñapkö qahö osiza.

---

\* 7:27: Lew 9.7

28 Anutunöŋ Köna keuŋi Moses waŋgiiga miangö dop ambazipnöŋ azi mi kuŋgum enŋigetka jike nup galöm bohonŋi ahakze. Gölmé azi yeŋön kukösumŋini qahö maljemö, Anutunöŋ oyaenŋoyaenŋ akingö keuŋi mi könaŋgep neŋgiba mi jöjöpaŋ keuŋan jim köhöiyöhi, miangö dop Nahönŋi kuŋguiga bohonini akza. Bohonini yaŋön mönö aködamunŋi körek pakpak lök miwikŋaiba nalö teteköŋi qahö köhöikŋi mal öngöba malma. Mewö.

## 8

### *Jöhöjöhö areŋ döLöŋŋaŋgö jike nup galöm bohonŋi*

<sup>1</sup> \*Keu jizini, miangö keu kötŋi bohonŋi mi kewö: Nini mönö jike nup galöm bohoninambuk akzin. Bohonini yaŋön mönö Suep mire öngöba Öngöngöŋamnini yaŋgö jakömbuak dum tatat qöhöröŋe böröŋi ölnŋe tatza. <sup>2</sup> Opo seri jike ölnŋi mi Suepnöŋ ahöza. Mi gölmé azinöŋ memeni qahöpö, Kembunöŋ nanŋak mi meyök. Jike nup galöm bohonini yaŋön mönö opo seri jikegö olenŋi töröŋi kötökŋi miangöreŋ mala Anutu welenni qemangö nupŋi memakza.

<sup>3</sup> Gölmegö jike nup galöm bohonŋi pakpak mi naluk kalem Anutugöra ala sömbupnöŋ jöwöwöl ohoba malmegöra kuŋgum enŋimakzin. Miangö dop jike nup galöm bohonini Jisösnöŋ mewöŋanök nanŋi Anutugö nalukŋa al waŋgiyök. <sup>4</sup> Mosesgö Köna keugö dop naluk kalem Anutugöra alak-ingöra azi lök kuŋgum enŋigetka malje. Miangöra

---

\* 8:1: Sum 110.1

jike nup galöm bohonini mianjön gölmenöŋ mal-bawak ewö, yanjön mönö gölmegö jike nup galömŋi akŋamgö osibawak.

<sup>5</sup> \*Gölmegö jike nup galöm yejön gölmegö jöwöwöl jikenöŋ Anutu welenni qebingö nupŋi memakze. Jike mianjön mönö Suep jike kömbukŋangö söpsöpŋi aka imutŋi akza. Mosesnöŋ jike kömbukŋi opo serinöŋ memamgö ahöhi, nalö mianjöreŋ Anutunöŋ Suep jikenangö areŋi mi indelök. Indel teköba galöm meme keuŋi kewö jii mörök, “Mötnöŋ, kunduje malnöŋga areŋ kondel gihiali, yuai pakpak mönö mianjö dop törörök wuatangöba memam.” Mianjö dop opo serinöŋ jöwöwöl jike meiga mianjön mönö Suep jikegö korembiŋi ahök. <sup>6</sup> Anutunöŋ oyaenköyaen akingö jöhöjöhö keu dölökŋi neŋgiiga mianjön jöhöjöhö keu walŋi ongita ölop sorokŋi akza. Jöhöjöhö keu mianjön areŋ dölökŋangö tandöŋi akza. Jöhöjöhö areŋ dölökŋi mianjön mönö areŋ walŋi ongita qetbuŋaŋambuk akza. Qetbuŋa mianjö dop Jisösnöŋ jöhöjöhö areŋ dölökŋangö nupŋi ölop sorokŋi mi buŋa qem anguba Anutu aka ambazip sutnine kinda bauköm neŋgimakza. Nupŋi mianjön mönö gölmegö jike nup memenŋi mi gwötpuk ongita aködammunŋambuk akza.

<sup>7</sup> Jöhöjöhö areŋ mutukŋan keuŋi qahö aka dop kölbawak ewö, jöhöjöhö areŋ könangepŋan asuhumapköra öne qahö mamböt-pinak.

<sup>8</sup> \*Mewömö, ambazipnöŋ töndup böligetka Anutunöŋ könani miwikŋaiba jim enŋiba kewö jiyök, “Kembu nöŋön kewö jizal: Mötket! Nalö

\* 8:5: Eks 25.40      \* 8:8: Jer 31.31-34

kun kam kuṅgumawi, mianḡoreṅ Israel kambu aka Juda kambu embuk jöhöjöhö areṅ dölökṅi akṅam.

<sup>9</sup> Nöḡön ambösakonurupṅini böröṅine memba Ijpt kantrinöhök enḡuanḡitpiga yaigep kagetka yembuk jöhöjöhö areṅ ahalmö, yeṅön nöḡö jöhöjöhö areṅ mi qahö qekötahöba tem kölget. Mianḡöra nöḡön mewöṅanök i andö enḡuyal. Kembu nöḡön mewö jizal. Jöhöjöhö areṅ dölökṅi akṅami, mi Buṅa keu walṅaṅḡö dop qahö.

<sup>10</sup> Mewö qahöpmö, nalö mianḡön kam kuṅguiga Kembu nöḡön mönö Israel könagesö yembuk jöhöjöhö areṅ dölökṅi kewö aka jimam: Nöḡön mönö nani Köna keuni pakpak mi yeṅḡö mötmötṅine ala uruṅine kimbi ewö ohobi ahöma. Mewö aka yeṅḡö Anutuṅini akiga yeṅön mönö nöḡö könagesöni aka malme.

<sup>11</sup> Nalö mianḡoreṅ ketanṅi moröṅi mi körekmakörek nöḡö könani möt yaköba malme. Mianḡöra böhi kunöṅ Kembangö könanṅi mötmegöra sutṅine qahö kusum enḡiba malma. Datṅan munṅaṅgöra kewö qahö jima, ‘Gi mönö Kembu möt yaköman.’

<sup>12</sup> Kewögöra ni möt yaköm niṅgiba malme: Nöḡön ahakmemenṅini bölöṅi mi sanḡonḡa mosötмам. Singisöndokṅinaṅgöra mönö ölum nuṅgui mi qahö toroqeba mötmörimam.”

<sup>13</sup> Anutuṅöṅ jöhöjöhögöra “Dölökṅi” jiba mewö mi-anḡön jöhöjöhö areṅ mutukṅaṅgöra “Mönö walṅi ahök,” jiiga könanṅi mewö asuhuyök. Keu areṅ

kunöŋ nalö köröpŋi ahöba walŋi akzawi, mianöŋ mönö ayapkömangö dop akza. Mewö.

## 9

*Gölmegö opo seri jikenöŋ Anutu kewö möpöseiget:*

<sup>1</sup> Anutunöŋ jöhöjöhö areŋ mutukŋi aka miangöreŋ mewöyök waikŋi memba möpöseibingö areŋi mi jim kutui wuatangöget. Mi wuatangöba gölmenöŋ opo seri jike megetka ahöyök.

<sup>2</sup> \*Anutugö opo seri jike kömbukŋi mi kewö meget: Jike oleni mutukŋi miangöreŋ lambegö dum tatatŋi aka beret kömbukŋi mi Anutugö jemesoholŋe tebolnöŋ buŋaŋa alget tarök. Jike uruŋi miangö qetŋi mi jike oleni kömbukŋi.

<sup>3</sup> \*Miangö andöŋe jike uru qetŋi jike oleni töröŋi kötökŋi mi ahöyök. Jike oleni yahöt mietkö sutŋire opo sel kinök.

<sup>4</sup> \*Jike oleni töröŋi kötökŋi miangöreŋ jiniŋ ohohogö altaŋi aka jöhöjöhö areŋgö bokisŋi mi ahöyohot. Altaŋi mi goulnöŋ memeni aiga bokis silenŋi mi körek goulnöŋ turuturuŋi ahök. Paura qetŋi mana mi goul kumbutnöŋ ala bokis miangö uruŋe galöm kölget. Mewöyök Arongö öröpŋi sötni jujulŋi aka Anutunöŋ jöhöjöhö areŋi kötnöŋ ohoi ilanŋi mi bokis miangö uruŋe galöm kölget. Bokis uruŋe yuai karöbut mi mewö ahöget. <sup>5</sup> \*Bokis qakŋe imut yahöt goulnöŋ memeni mi Anutunöŋ dowe mali asakmararaŋgö söpsöpŋi aka kinohot. Imut yahöt mi ginginŋiri kötula bokis

---

\* 9:2: Eks 26.1-30; 25.23-40      \* 9:3: Eks 26.31-33      \* 9:4: Eks 30.1-6; 25.10-16; 16.33; Jan 17.8-10; Eks 25.16; Dut 10.3-5      \* 9:5: Eks 25.18-22

önunñi turuba kinohot. Bokis önunñi mi Anutugö köl könjörat dumñi ahök. Keu mohot mohot mi nalö kewöñe nanñök nanñök törörök eraum mötpinañgö dop qahö.

<sup>6</sup> \*Anutugö opo seri jike kömbukñañgö yuai pakpak mi mönö mewö areñgögetka ahöiga jike nup galöm yeñön nalö dop jike oleni mutukñi mianğöreñ öngöba Anutu welenni qeba nupñini memba malget. <sup>7</sup> \*Mewö malgetmö, jike nup galöm bohonñi yañönök (yara) yambu dop indimñi mohot mianğöreñ jike oleni töröñi kötökñi mianğöreñ öngöba malök. Sep memba mianğöreñ öngöba nanñañgöra aka könagesö yeñön gukmaulem qakñe siñgisöndok akeri, mönö mianğöra aka jöwöwöl ohoba sepñi mokoi erök.

<sup>8</sup> Mewö areñgöba aketka Uña Töröñan söpsöp mi kondela mianñön ambazip kewö kusum neñgiba malök: Jike oleni mutukñan toroqeba kinjawi, nalö mianğöreñ Anutunöñ jike oleni töröñi kötökñañgö könañi mi aukñe qahö indeliga malget.

<sup>9</sup> Keu mi nalö kewöñañgö söpsöpñi akza. Könañi kewö: Ambazipnöñ kalemñi kalemñi naluk ala jöwöwöl memba kagetka ohomakzemö, uruñinan töndup luai miwikñaibingö osimakze. Uruñinan siñgisön-dok akerañañgöra aka tölöhoi jöwöwöl memba kaba Anutugö jike kömbukñe öngöba köulukömakzemö, mianñön mönö siñgisöndok-ñini köl könjöratpinañgö osimakze.

<sup>10</sup> Nene kalem aka o kalem memba kaba an köl kam köl aketka o melun könañi könañi mem enğimakzemö, mewö silegö jimkutukutuñi miyök

---

\* 9:6: Jan 18.2-6      \* 9:7: Lew 16.2-34

wuatangömakze. Yuai mi mutuk dop köli aka malgetmö, Anutugö areñ dölökñangö nalöñan kam kuñguiga mianğöreñök könahiba qahö toroqeba dop kölma. Mewö.

*Kraistkö sepñangö könanji*

<sup>11</sup> Kraistnöñ kaba oyaenköyaen neñgimakzawañgö jike nup galöm bohonñi ahöhi, yañön gölmegö opo seri jike kömbukñi azinöñ memeni mianğöreñ qahö öngöyökmö, mönö Suepkö jike kömbukñe öngöyök. Jike kömbukñi mianjön öngöñgöñi akza. Aködamunñan mönö asakmararañambuk. <sup>12</sup> Mianğöreñ öngöba uruñi mutukñi kutuba meme (noniñ) aka bulmakau moröñi mienğö sepñini qahö memba anökmö, nanñi sepñi mokoiga mianjön nam köl wañgiiga Suepkö jike oleni töröñi kötökñi mianğöreñ öngöyök. Mianğöreñ nalö mohotkö dop öngöiga dop köl teköza. Sohpnini mewö memba oyaenköyaen akingö kondoriga nalö teteköñi qahö dop köla ahöm öngöma.

<sup>13</sup> \*Mutuk meme (noniñ) aka bulmakau azinji enguba sepñini memba kaba bulmakau ambi seramñi mianjön jöwöwöl ohoba mianğö bupgahajöñi mewöyök memba kaba ambazip kölköl-jinjinambuk mianjön qewösahöba engömirigetka dop köl engiyök. Mewö amöt qem engigetka mianjön silenini sanğonda mem sarahim engii malget. <sup>14</sup> Mewö aket ewö, Kraistkö sepñan mönö amötqeçe tandök mi gwötpuk onğita kewö ak neñgimakza: Sepñan mönö urunini tölöhoi sanğonda kömup köhöikñangö buña akingö

\* 9:13: Lew 16.15-16; Jan 19.9, 17-19

ahakmemenini mi köl könjörarakza. Mewö ak neŋgiiga malmal Toŋi Anutu welenni qebingö nupŋi mi amqeba memba malbin. Uŋa Töröŋan mala kota teteköŋi qahö mal öŋgömawi, yaŋön mönö Kraist bauköm waŋgiiga köpösihitŋi qahö malökmö, neŋgöra aka nanŋi köleŋ aŋguba Anutugö jöwöwöl lamanŋi ahök.

<sup>15</sup> Könaŋi kewögöra Kraistnöŋ jöhöjöhö aren dölokŋaŋgö galöm bohonŋi akza: Anutunöŋ ambazip oyaenŋkoyaen aka nalö teteköŋi qahö mewö malbingö keu jöhöba enŋgoholöhi, mienöŋ Anutugö Buŋaŋi mi buŋa qem aŋgumegöra mötza. Miangöra Kraist aliga Anutu aka ambazip sutnine urumohot akingö nupŋi memba malja. Jöhöjöhö aren mutukŋaŋgö nalöŋe ambazipnöŋ köna onŋita ŋiŋgisöndok aketka mianöŋ jöhöm enŋii malgeri, Kraistnöŋ i miengörenök pösat enŋgimangöra aka kömumba sohoppŋini meyök.

<sup>16</sup> Kunŋan öröyuaiŋi pakpak malmalŋi tekömawi, miangören alanaŋgö buŋaŋi akŋapkö jim kutui keu ahözawi, alanaŋ buŋa mi zilaŋ qahö mema. Zilaŋ qahöpmö, keu toŋan kömui könaŋan aukŋe asuhui eketka miangören mi ölop buŋa qema. <sup>17</sup> Jebuk maliga nalö miangören keuŋi mianöŋ ölnambuk qahö akŋapmö, keu toŋan kömuigun keuŋan mönö kukŋambuk akŋa. <sup>18</sup> Keu miangö dop jöhöjöhö aren mutukŋi mi mewöyök sep qahö öne ölnambuk qahö ahök.

<sup>19</sup> \*Ölnambuk kewö ahök: Mosesnöŋ Köna keugö jöjöpaŋ keu pakpak mi könagesö körek yeŋgöra oyonŋdagun mönö bulmakau moröŋi aka meme (noniŋ) enŋuiga sepŋinan erök. Eri mi memba

---

\* 9:19: Eks 24.6-8



obuk mindiriba lama jupni pisikni gugakgugak memba songorep sunje jöhöba sepnöj kundumgöba qewösahöi Köna keu Kimbi lama silene ohoba lipingögeri, mi miriyök. Mi miribagun könagesö pakpak sutñine liliköba sep onöj kundumgöba giliga mianjön qewösahöi engömiriyök. <sup>20</sup> Mewö engömiriba kewö jiyök, “Anutunöj keunji tem kölmegöra jim kutum engiba embuk jöhöjöhö akzawi, mönö miangö sepña ki.”

<sup>21</sup> \*Mewöñanök opo seri jike kömbukni mi tok sepnöj kundumgöba giliga mianjön kundumgöba miriyök. Amötqege nup memegö aködamun yuainji pakpak mi mewöyök kundumgöba gili miriyök.

<sup>22</sup> \*Köna keunöj jim kutuzawangö dop i me wai pakpak mi mönö sepnöj sanjoñninga sarakni ahakza. Kunöj sep qahö mokoza ewö, Anutunöj mönö siñgisöndoknini qahö mosötma. Mewö.

*Kraistkö sepñan siñgisöndoknini köl könjörarakza.*

<sup>23</sup> Suep jike kömbukñangö söpsöp imutni imutni mi gölmenöj jöwöwöl ohoho aka mewö mianjön amöt engugetka sarakni aketka dop köljamö, Suepkö öröyuaigöra mi qahö dop kölja. Miangöra Kraistnöj jöwöwöl ohoho qainji kun aka mianjön Suep jikegö öröyuainji pakpak mi mönö amöt enguiga sarakni aketka dop kölök. Jöwöwöl ohoho qainji kun mianjön mönö gölmegö jöwöwöl ohohonji ongita aködamunñambuk akza.

<sup>24</sup> Miangö könanji kewö: Kraistnöj jöwöwöl jike olenji töröñi kötökni azinöj memenji miangörej qahö öngöyök. Mi Anutugö jike ölnangö

---

\* 9:21: Lew 8.15      \* 9:22: Lew 17.11

söpsöpñi miyök ahök. Kraistnöñ mönö Suep miri ölni miangören öngöba nalö kewöñe bauköm neñgimakñapköra jítñememenini aka Anutugö jemesoholñe asuhumakza.

<sup>25</sup> Jike nup galöm bohonñan yambu (yara) dop sömbup sepnini memba jöwöwöl jike oleni töröñi kötökñi miangören öngöba malök. Kraistnöñ miangö dop qahö ahakza. Yañön Suep mire indimñi gwötpuk qahö öngöyök. Anutugö jöwöwöl lamani aiga yambu (yara) dop qemakñegöra aka eu qahö öngöyök.

<sup>26</sup> Indimñi mohotñan qahö dop kölbawak ewö, yañön mönö Anutunöñ Suep gölme miwikñaim etkiyöhi, nalö miangörenök könahiba sihimbölöñi bölöñi möri indimñi sehisehñi akawak. Mewö qahöpmö, gölmegö nalöñan tekömamgö aiga nalö kewöñe indim mohot miyök siñgisöndok köl könjöratmapköra aka asuhuyök. Asuhuba nanñi jöwöwöl ohoho ewö ak wañgimegöra al añguyök.

<sup>27</sup> Gölme ambazip neñgö areñnini kewö ahöza: Nini nalö kunöñ kömumbin aka miangö andöñe Anutunöñ keunini kewöta jim teköm neñgima.

<sup>28</sup> \*Aren miangö dop Kraistnöñ mewöñanök ambazip sehisehñi neñgö siñgisöndoknini köl könjöratmapköra indim mohotkö dop kaba nanñi jöwöwöl ohoho ewö ak wañgimegöra al añguyök. Yañön nalö kunöñ lilingöba kama. Siñgisöndoköra aka kunbuk qahö kamapmö, ambazip asuhumapkö mambörakzini, mönö nini oyaenköyaen neñgiba neñguañgitmapköra aka asuhuma. Mewö.

---

\* 9:28: Ais 53.12

## 10

*Indim mohot kömupnöŋ al anŋui dop köl teköza.*

<sup>1</sup> Köna keu walŋi miaŋön oyaenŋkoyaen akingö könaŋi ölni qahö akzapmö, oyaenŋkoyaen asuhumawaŋgö imutimutŋi miyök ahöza. Köna keugö könaŋi mewö ahözawaŋgöra aka ambazip Anutu möpöseibingöra jike kömbukŋe nalö dop öŋgömakzei, yeŋön mönö letota aködamunŋinambuk akingö osimakze. Yeŋön nalö teteköŋi qahö naluk kalem waŋgita ala jöwöwöl ohoho miyök yambu (yara) dop toroqeba aka malgetmö, miaŋön qahö dop kölök. <sup>2</sup> Miaŋön dop kölbawak ewö, jöwöwöl ohoho mi ölop mosötpeak. Jike kömbukŋe Anutu waikŋi memba möpöseigeri, yeŋön indim mohot amöt enŋugetka sarakŋi ak teköbeak, mewö mönö siŋgisön-dokŋinaŋgö gamuŋi mi qahö toroqeba mötpeakmö, mi toroqeba mötket. Miaŋgöra sömbup kalem mi toroqeba nalukŋina almalget.

<sup>3</sup> Yambu (yara) dop jöwöwöl ohoba malgeri, miaŋön mönö toroqeba siŋgisöndokŋinaŋgö gamuŋi mi jim gulim enŋii malget. <sup>4</sup> Bulmakau aziŋi aka meme (nonin) yeŋgö sepŋinan mönö siŋgisöndok köl könjöratmapkö osiza. Mi esapkögetmö, qaköba mala kotket.

<sup>5</sup> \*Miaŋgöra Kraistnöŋ gölmenöŋ eta asuhuyöhi, nalö miaŋgöreŋ kewö jiyök, “Anutu, göŋön naluk kalemgöra aka jöwöwöl ohome-göra qahö köpösöŋgöba malnöŋmö, gölmenöŋ malmalgö silenŋi mi mözözömgöba niŋginöŋ.

---

\* 10:5: Sum 40.6-8

<sup>6</sup> Jöwöwöl ohoba siŋgisöndokŋinanŋöra aka naluk kalemŋi kalemŋi ala malgeri, mi eka mianŋöra qahö söŋgaiba malnöŋ.

<sup>7</sup> Nalö mianŋöreŋ kewö jial, ‘Anutu, mötnöŋ, nöŋön ki kazal. Nöŋgö könani mi papia lipinlipiŋi mianŋöreŋ ohogetka ahöza. Mianŋö dop mönö göhö sihimgahö dop aka memba malmam.’”

<sup>8</sup> Mutuk kewö jiyök, “Naluk kalem ala jöwöwöl ohoba siŋgisöndokŋinan solanimapköra yuai könai könai aka malgeri, mianŋöra mönö sihimgan qahö asuhui möta malnöŋ. Mi eka mianŋöra qahö söŋgaiba malnöŋ.” Yuai mi Köna keu walŋanŋö dop toroqeba ahakzemö, mi töndup mewö jiyök. <sup>9</sup> Mianŋö andöŋe keu kewö jiyök, “Anutu mötnöŋ, nöŋön mönö ki kaba göhö jitsihitkahö dop aka memba malmam.” Mewö jiba Anutu waikŋi memba möpöseibingö könai mutukŋi mi qeapköba köna dölökŋi kuŋguyök. <sup>10</sup> Anutugö jitsihitŋan nam köl waŋgiiga silenŋan jöwöwöl ohoho ewö aket teköi mianŋöra mönö tök kutum neŋgii sarakŋi ak teközin. Indim mohotkö dop silenŋi köleŋniga mianön nalö dop mönö söp köla ahöm öŋgöma.

<sup>11</sup> \*Nalöŋi nalöŋi jike nup galöm pakpak mienön kinda jike nupŋini memakze. Sundan dop jöwöwöl ohoho miyöhök dumŋe kunbuk ahakzemö, mienön siŋgisöndokŋini köl könjöratpingö osimakze. <sup>12</sup> \*Mienön osimakzemö, Suepkö jike nup galöm bohonŋan mönö indim mohotkö dop siŋgisöndököra aka silenŋi köleŋniga nalö teteköŋi

---

\* 10:11: Eks 29.38      \* 10:12: Sum 110.1

qahö dop köla ahöm öngöma. Jöwöwöl ohoho ewö ak wanğigetka Suep jikenöŋ öngöba Anutugö böröŋi ölŋe tatza. <sup>13</sup> Mianğöreŋ tata nalö sutŋi kianğöreŋ Anutunöŋ tuarenjoŋurupŋi tötali et enğuiğa Kraist könaŋaŋgö döŋŋi\* aketka köiraŋ kölbingö mamböta malja. <sup>14</sup> Indim mohotkö dop kömupnöŋ al anğui jöwöwöl ohoho ewö ak wanğigetka mianğön dop köl teköi ölöp ambazip tök kutum neŋgii sarakŋi akingö dop akzin. Mewö ölöp mem letot neŋgiğa aködamunini pakpak miwikŋaiba nalö teteköŋi qahö mewö mal öngöbin.

<sup>15</sup> Uŋa Töröŋan mewöyök keu mi naŋgöba jiiga mötzin. Mutuk keu kewö jii ahöza:

<sup>16</sup> \*“Kembu nöŋön kewö jizal: Nalö tosatŋan tekögetka mianğöreŋ mönö jöhöjöhö arenğ yembuk akŋami, mi kewö: Nöŋön Köna keuni pakpak mi mönö uru könömŋine ala mötmötŋine kimbi ewö ohomam.”

<sup>17</sup> \*Mewö jiba kewö toroqeyök, “Nöŋön mönö yeŋgö siŋgisöndok-ŋini aka ahakmemeŋini iwilelebuk akeri, mianğöra ölum nuŋgui mi qahö toroqeba mötmöriba malmam.” <sup>18</sup> Keu mianğö dop Anutunöŋ mi mosöri keuninan kömuyöhi, siŋgisöndok miŋğöra jöwöwöl ohobinaŋgö dop qahö akzin. Mewö.

*Anutubuk kapaŋ köla malbingöra neŋgohölök.*

<sup>19</sup> Mianğöra urumelenğ alaurupnini, Jisösgö seŋŋan saŋgoŋ neŋgiğa mönö ölöp Anutugö jike

---

\* **10:13:** Kerökurupŋi memba et al enğiba luhut ala gamu qem enğibingöra könaŋinan tuapköba qakŋine döŋ ewö tölanjiba malget. Juda yeŋgöreŋ köna mewö. \* **10:16:** Jer 31.33 \* **10:17:** Jer 31.34

oleni töröni kötökni mianğoreñ öngöbin. Mewö möt narim köhöiba uruyahöt qahö ahakzin. <sup>20</sup>Jisösnöñ köna anangö köna dölökni mesariga nanjak malmal köhöikñangö könanji ak nengiza. Köna mi nanji silenji kölenđa mewö mianön mesari ahöza. Köna mi tiba Anutugö jikenangö opo selñi kutuba jike oleni töröni kötökni mianğoreñ öngöbin. Jisösgö silenjan nam köl nenggiiga opo selñi mi ölop kutubin. <sup>21</sup>Jisösnöñ jike nup galöm öngöñgöñi ak nengimakza. Yanön Anutugö könagesöñi pakpak galöm köl nengiba malja.

<sup>22</sup>\*Mewö maljawangöra neñon mönö geñmon mosöta uruyahöt körek yaköriba pöndañök mötnarip qakñe kinda Anutugö kösutñe anda köuluköba malbin. Sepñan qewösahöi nengömiriba uru tölöhophnini sanğonñiga sarakñi aka malbin. Uruninan qahö toroqeba jim nenggiiga mönö awösamkakak malbin. O sarakñi ariinga mem tuarim nenggiiga mewö mönö Anutubuk qekötahöba malbin. <sup>23</sup>Anutunöñ oyaenköyaen akingö keu jöhöba nengiyöhi, yanön mönö keunji pöndañ wuatangöba nembuk kinja. Mewö kinjawangöra aka mewö akingö mamböta jörömçörömñi jim miwikñaimakzin. Mianğoreñ mönö koñgwarak mosöta zeñ kin köhöiba malbin. <sup>24</sup>Urukalem aka ahakmeme ölopñi akingöra mönö uru kuñgum aka nangöm anguba malbin. Mewö malbingöra mönö pöndañ galöm mem anguba malbin. <sup>25</sup>Tosatñan nanñini urumelen könagesögö totokonñi mosörakzei, neñon mönö silik mianğö dop kude aka malbin. Mewö

---

\* **10:22:** Lew 8.30; Eze 36.25

qahöpmö, Kambu kamawangö aiwesökñi eka nalöñan dopdowimapkö mötzini, miangö dop mönö kapan köla köhöiba uru kuñgum anguba malbin.

<sup>26</sup> Buña keu ölni mötagun nanini imbi-imbi qakñe singisöndok lañ akin ewö, singisöndoknini miangöra mönö naluk jöwöwöl kun albingö osibin. Jöwöwöl ohoho kun mi qahö bauköm nengima.

<sup>27</sup> \*Mi qahö bauköm nengimapmö, Anutunöñ keunini mi jim teköba likepñi meleni qaknine öngömapkö mamböringa jönömninan undi keñgötnini möta malbin. Anutugö könöpñan tuarenjoñ-urupñi engohomawi, miangö kukñi miyök asuhumapköra mönö mamböta malbin.

<sup>28</sup> \*Kunñan Mosesgö Köna keu andö qezawi, i mönö keu jakeñe algetka yahöt karöbutñan keuñi nañgöba jigetka keuñambuk akña ewö, i mönö kude ak kömum wañgigetka kömupkö buñaya akña.

<sup>29</sup> \*Mewö akñapmö, ambazip kun kewöñangö keuñangöra mönö denöwö mötmörize? Kunöñ Anutu Nahönñangö keuñi könañan tökötahöba gilakza. Jöhöjöhö areñ dölökñangö sepñan lök tök kutum wañgii sarakñi ahökmö, sep mi yuai omani ewö memba et alakza aka kalem möriam Toñi Uña Töröñi mi ilita mepaqepaik ak wañgimakza. Kunñan mewö aiga Anutunöñ keuñi kewöta likepñi dawikö dop wañgii dop kölbawak? Köna keu qetala kömupkö buñaya akingö dop akzinmö, Anutunöñ ambazip mewöñangö likepñi mi mönö könöpuk ak wañgii qakñe öngöi sihimbölö önöñi qahö möta malma. Wani sihimbölonöñ mönö dop

---

\* **10:27:** Ais 26.11    \* **10:28:** Dut 17.6; 19.15    \* **10:29:** Eks 24.8

köl wanğibawak? Yanğö könanağöra mönö denöwö mötmörize?

<sup>30</sup> \*Keu kun kewö ahöza, “Jinöñ jibi, nunğunöñ guhubi, aknöñ aki mi nöngö nuwa. Nöñön mönö ambazip keuñinağö likepñi meleşmam.” Toroqeba keu kun kewö jii ahöza, “Kembunöñ könagesöurupñi enğö keuñini kewöta jim teköma.” Kun danön mewö jiyöhi, neñön i möt wanğizin.

<sup>31</sup> Anutu malmal Toñanğö jeñe kinda et nenğui böröñan nenğumawi, mianön mönö kanjamñambuk kötökñi akña. Mewö.

<sup>32</sup> Löwöribepuköra kewö jizal: Anutugö asakñan kaiga buña qem anğuba asarigeri, mönö nalö mutukñi mi mötmöriba malme. Nalö mianğöreñ mötnaripkö bim qeba sihimbölä gwötpuk miwikñaiba mi töndup aum-möriba aonğit aka kin köhöiget. Mi mönö kude ölum enğuma. <sup>33</sup> Nalö tosatñe gamu qem enğiget könjiliñ mötketka qenjaröknöñ enğehiba malget. Nalö tosatñe alaurupñini tandök mewöyök ak enğigetka yengö qöhöröñine kinget. <sup>34</sup> Tosatñi kösö mire alget tatkeri, mönö i enğeka sihimbölöñini mohotñe möta malget. Sukinapñini kiom qeba megeri, mi mönö sösöñgai qakñe möt anğön köla malget. Suepkö ainemaluku qainñi kun qahö ayapkömawi, mi ahöm enğizawağö möta mianğöra urukölalep möta malget.

<sup>35</sup> Mianğöra awösamkakakñini mönö nalö kewöñe kude gila mosötme. Mi kude mosötketka Anutunöñ mönö mianğö töwanñi ketanñi enğima. <sup>36</sup> Anutunöñ yuai enğimapkö keu jöhöi ahözawi, enön mi buña

---

\* **10:30:** Dut 32.35, 36



qem anqumegöra kinje. Miangöra Anutugö jitsihitnji wuatangöba lömböt möta mökösoñda kapaj köla malme ewö, Suepkö buñaji mianjon mönö enqö buña akña. <sup>37</sup> \*Kewögöra mönö kin köhöiba malme: Nalö töröptökñi miyök mönö toroqeba mamböringa “Kunbuk kamawanjon mönö kam kuñguma. Nalöñi qahö qem körii öngömapmö, nalöñangö dop törörök kama.

<sup>38</sup> Törörök kamapmö, nöñgö alanan ahakmeme diñdini wuatangömakzawi, yangö mötnaripñan mönö nam köl wangii mal köhöim öngöma. Kunbuk elenda mötnaripñi mosötma ewö, mi qahö dop köli urunan mönö yangöra qahö söñgaima.”

<sup>39</sup> Keu mewö ahözapmö, neñon ambazip uruñini kunbuk elenda mötnaripñini mosöta könöp siagö buñaya akñei, mönö yeñgö kambunöñ qahö kinjin. Mewö qahöpmö, mötnaripñini mi mönö galöm kölinga Anutunöñ amöt qem neñgii mala Suep mire öngöbinangö dop akzin. Mewö.

## 11

### *Ambazip mötnaripköra aka yuai kewö asuhuyök:*

<sup>1</sup> Mötnaripkö könani kewö: Yuaigö jörömqöröm akzini, mi asuhumapköra mönö köhöiba uruyahötñi qahö möt narizin. Yuai qahö ehekñi miangö dop aka memba ölni ekingö mamböta awösamkakak kinjin. <sup>2</sup> Möpñangö möpñeyök könahiba ambazip mötnaripñinan nam köl enñgiiga uruñini melengetka Anutunöñ engehi dop köliga jim ölöwak enñgiiga malget. <sup>3</sup> \*Mötnaripñinan nam

\* **10:37:** Hab 2.3-4      \* **11:3:** Jen 1.1; Sum 33.6, 9; Jon 1.3

köl nenjiiga yuai pakpakö könañi kewö möt asarimakzin: Anutunöñ keuñi jim kutuba mianñon Suep gölmegö öröyuaini pakpak miwikñaiyök. Mianğora nalö kewöñe yuai ehakzini, mi yuai ehəkñi mianğoreñök qahö letota asuhuyök.

*Abel, Enok, Noa yanğö mötnaripñini*

<sup>4</sup> \*Kein (Kain) Abel yetkön Anutugöra jöwöwöl ohoyohotka Abelnöñ uruñi melenñiga mötnaripñan nam köl wañgii törörök tem köliga köwakñan diñdiñi öngöyök. Mewö öngöiga Anutunöñ jöwöwölñi ehi dop köli jim ölöwahök. Jim ölöwaka Abelnöñ solanñi ahöhi, Anutunöñ keuñi mi nañğöba jiiga mötnaripñan nam köl wañgii mörök. Mewö möta mala kömuyökmö, mi tondup nalö kewöñe ahakmemeñi möringa keu mianñon mönö toroqeba urunini kuñguba nañğöm nenjimakza.

<sup>5</sup> \*Azi qetñi Enok yanñon mönöwök uruñi melenñiga Anutunöñ keuñi nañğöba jim ölöwahiga möta yanğö jeñe dop köla malök. Mewö mala mali mötnaripñan Anutu nam köl wañgiiga wañgiri jebuk öngöyök. “Anutunöñ wañgiri öngöiga toroqeba miwik-ñaibingö osiget.” Buña Kimbi mianğö dop Enok mötnaripñan añañon köl wañgiiga qahö kömuyök. <sup>6</sup> Uruñi Anutugöreñ melenñawanñon mönö keu kewö möt narima: Anutunöñ malja aka Anutunöñ ambazip yanğö jeñe dop kölbingö jaruzei, mi töwa qem engima. Keu yahöt mi möt nariba ölop Anutugö kösutñe kamapmö, qahö möt narim wañgiba öne yanğö jeñe dop kölbingöra mönö osibin.

---

\* 11:4: Jen 4.3-10 \* 11:5: Jen 5.21-24

7 \*Anutunöŋ Noagöra yuai asuhumapkö galöm meme keuŋi indelök. Indeli Noanöŋ möt asariba sömbuŋi qainŋi kun möta ölni qahö ehiga mötnariŋŋan nam köl waŋgiiga tem köla waŋge meyök. Anutunöŋ nanŋi aka saiwauruŋi aŋgön köl eŋgimapköra möta waŋge mi meyök. Noa mötnariŋŋan nam köl waŋgiiga waŋge meyöhi, ahakmeme mianön mönö gölme ambazip könaŋamŋini goŋgoŋi indeli Anutunöŋ keuŋini jim teköiga ayuhuget. Uruŋini qahö melenŋa ayuhugetmö, Noagö mötnariŋŋan nam köl waŋgiiga Anutugö jeŋe solanŋi akingö kalemŋi mi buŋa qem aŋguyök. Ambazip Anutu möt narim waŋgiiga keunini jim teköi solanimakzini, Noanöŋ mönö mianöŋ dop solanŋi ahök. Mewö.

*Abraham Sara yetkö mötnariŋŋiri*

8 \*Anutunöŋ Abraham gölme yaŋgö buŋa akŋapkö jiyöhi, mönö mianöŋöreŋ anmapkö oholök. Oholi mötnariŋŋan nam köl waŋgiiga keu mi tem kölö. Denikeaŋgöreŋ anda aŋgotpawak mi qahö mörökmö, mi töndup nanŋi gölmeŋi mosöta anök.

9 \*Anda Anutunöŋ gölme yaŋgö buŋa akŋapkö jim jöhöi ahöyöhi, mönö mianöŋöreŋ aŋgorök. Aŋgota kian aka ambazip ahakmemenini qahö mörökmö, mötnariŋŋan nam köl waŋgiyö-haŋgöra mönö töndup opo koumŋi kuŋguba ali mianöŋöreŋ ahöba malget. Isimoröŋi Aisak Jeikob yetkö mewöyök Anutunöŋ gölme eŋgimapkö jöhöjöhö keuŋi miyök buŋa qem aŋguba gölme mianöŋöreŋ toroqeba opo koumŋini kuŋguba ala ahöba

---

\* 11:7: Jen 6.13-22    \* 11:8: Jen 12.1-5    \* 11:9: Jen 35.27

malget. <sup>10</sup> Suep siti tandöñan qahö gisahömawi, Abrahamnöñ mi ekñamgö mamböta malök. Anutunöñ siti miangö arenji ala imutñi memba miri tandöñini esiba meiga pöwöwöm köhöikñi ahöm öñgömawi, mönö miangöreñ angotmmamgö al mamböta opo koumnöñ malök.

<sup>11</sup> \*Mewö mala lök azi namñi aiga mötnaripñan nam köl wañgiiga köhöiba iwi ahök. Abrahamgö anömñi Sara yañon köpin malökmö, mi töndup gölöm ala morö meyök. Anutunöñ Abrahamgö könagesöñi ketañi akñapkö keu jöhöm wañgiyöhi, yañgöra aka keuñan öñambuk akñapkö möt nariba malök. Mötnaripñi mianñon mönö nam köl wañgiiga nahönña asuhui ehök. <sup>12</sup> \*Azi mohot miangö mötnaripñan nam köl wañgiiga lök kömükömugö dop ahökmö, mi töndup yañgöreñök könagesö keta bölökñi asuhuget. Sengelau suepnöñ asarigetka jañgöñini oyoñbingö osizini, me sak köwet jitñe ahözei, gwölönarökurupñan mönö miangö dop sehiba asuhuget.

*Ambazip kewöñan Suep mirigöra awöweñgöba malget:*

<sup>13</sup> \*Ambazip kösohotñini lök jizini, mi körek uruñini melenña Anutu möt narim wañgiba mala kömuget. Anutunöñ gölme eñgimapkö keu jöhöm eñgii malgetmö, gölme miangöreñ qahö angotket. Mewö qahöpmö, gölmenñini mi köröwen kinda uba eka waikñi memba söñgaiget. Eka öne söñgaiba kewö jim miwikñaiba jiget, “Gölmenöñ mönö kiana

---

\* **11:11:** Jen 18.11-14; 21.2      \* **11:12:** Jen 15.5; 22.17; 32.12

\* **11:13:** Jen 23.4; 1 Hist 29.15; Sum 39.12

aka qandak maljin.” <sup>14</sup> Ambazip nanjine miri gölmeñine angotpingö jaram timakzei, yeñön mönö keu mewö jimakze. <sup>15</sup> Gölme mosötkeri, miangö mötmöriba keuñi jibeak ewö, yeñön mönö ölop lilingöba miangöreñ angetka uruñinan teköbawak.

<sup>16</sup> Mönö ölop lilingöbeakmö, yeñön miangöra qahö mötmöriba malget. Miangöra qahöpmö, kantri qainñi kun Suepnöñ ahözawi, mönö miangöreñ angotpingö awöwengöba malget. Anutunöñ yeñgöra siti kun meiga ahözawi, miangöra qetñi “Nanine Anutu!” qetketka mi möta söngaiba yeñgöra aka gamu kun qahö mörakza.

*Abraham, Aisak, Jeikob, Josefyenjö mötnaripñini*

<sup>17</sup> \*Anutunöñ Abraham esapesapnöñ al wañgiiga mötnaripñan nam köl wañgiiga Aisak Anutu kalema wañgiyök. Anutunöñ Aisaköra gölme wañgimangö jüiga Abrahamnöñ jöhöjöhö keu mi buña qem anguyökmö, töndup nahönñi mohok-kun mi mosöta miangön jöwöwöl ohomangö ahök. <sup>18</sup> \*Anutunöñ Abrahamgöra keu kewö jii mörök, “Aisaknöñ mönö gwölönarökurupki nam köl enjiiga asuhaba göhö qetki bisiba malme.” Keu mi mörökmö, töndup nahönñi altanöñ ala mosörök. <sup>19</sup> Mosöta kewö kewöta mötmöriyök, “Kömumapmö, Anutunöñ ölop köhöiba mem gulii kömupnöhök wahötma.” Söpsöp keu mewö jiyöhi, miangö dop nahönñan dumñe kunbuk kömupnöhök ewö wahöri wañgirök.

<sup>20</sup> \*Mötnaripñan Aisak nam köl wañgiiga nahönyahötñi Jeikob aka Iso (Esau) mi kötuetköm

\* **11:17:** Jen 22.1-14      \* **11:18:** Jen 21.12      \* **11:20:** Jen 27.27-29, 39-40

etkiyök. Anutugö kötümötuetji mianön mönö nalö könangepje mewöyök dop köl etki qakjire öngömakñapköra köuluköyök.

21 \*Jeikobnön kömumangö ahöhi, nalö miangören mötnaripjan nam köl wanjiiga nahönji Josefgö nahönyahötji yahöt mi kötuetköm etkiba öröpñangö kitipje nariba Anutu waikji memba möpöseiyök.

22 \*Josefgö kömupjan dopdowiyöhi, nalö miangören möt-naripjan nam köl wanjiiga Israel könagesö Ijpt mosöta kageri, miangö kösohotji mi jim guliba jiyök. Mewö jiba könangep qamötji denike löm kölmegö keuji mi jim kutum engiyök. Mewö.

### *Mosesgö mötnaripji*

23 \*Mötnaripjiran Mosesgö iwinamni nam köl etkiiga Mosesnön asuhuyöhi, i nalö miangörenök könahiba köin karöbutkö dop asambörohöt. Morö mi eksihimñambuk tandökji kun ahöhi, mi eka kin kembugö jimkutukutuñi ongitpitpüköra kenğötñiri qahö möta morönjiri asamböta galöm kölohot.

24 \*Mosesnön qariiga qetji farao kin börtanğö nahönji qetketka mötnaripjan nam köl wanjiiga qet mi bisimangö tököba farao kinğö mirinji mosöta angaiyök. 25 Ölop toroqeba Ijpt yembuk sinğisöndökö sösongaini miwikñaiba mi nalö töröpñi lañ söngaibawakmö, malmalji mi andö qeyök. Mi andö qeba Anutugö urumelen könagesö yembuk toroqei kahasililin ak engigetka mi

---

\* 11:21: Jen 47.31-48.20      \* 11:22: Jen 50.24-25; Eks 13.19

\* 11:23: Eks 2.2; 1.22      \* 11:24: Eks 2.10-12

mohotņe mōta aum-mōribingō mōri ōngōngōņi ahök. <sup>26</sup> Anutunōņ tōwa waņgimapköreņ görōken uba kin köhöiyök. Mianğōra Ijpt yeņōn guli dōtnamņinambuk aka siyoņsayoņi qahō malgeri, mianğō mōri yuai eretņi ahök. Mianōn yuai eretņi aiga andō qeba Amōtqeqe Toņambuk toroqeiga yaņğōra aka mepaqepaik ak waņgiba malgetmō, mi mōri tōndup ōlņi aka ōngōngōņi ahök.

<sup>27</sup> Mōtnariņņan Moses nam köl waņgiiga Ijpt kiņ kembuņinaņğō irimņi seholibapukōra keņgōtņi qahō mōta kantriņi mosōta kayök. Anutu ehекņi qahō mi ehекō tandök mōtmōrim waņgiba malōhi, mianğōra mōnō kapaņ kōla kin köhöiyök. <sup>28</sup> \*Mōtnariņņan nam köl waņgiiga ak-kōmukōmu kendon\* ala mianğō areņi jim kutum eņgiiga sōņgaiba tatket. Kōmupkö garatanōņ Ijpt uruņe nahōnņini mutukņi eņgugetka Israel yeņğō nahōnurupņinan kōmumbepukōra mōnō jim kutum eņgiiga naņguņine sep miriget.

<sup>29</sup> \*Mōtnariņņinan Israel ambazip nam köl eņgiiga Kōwet Pisikņi mi gōlme örōņņe anangō dop kutuba kaget. Ijpt yarō azi yeņōn mi kutubingō esapkōgetmō, mōnō onōņ nemulahōba ayuhuget.

*Rahab aka mōtnariņkō ambazip ipņi tosatņi*

<sup>30</sup> \*Mōtnariņņinan Israel kōnagesō nam köl eņgiiga Jeriko taonōņ kaba kiripo selņi silim 7:gō dop lilikōba mohotņe anda kagetka kiripo selņi selņi köhöikņan mōnō gororonğōba etket.

\* 11:28: Eks 12.21-30 \* 11:28: Anutugō garatanōņ Israel ambazip eņgehōriba eņgoņgirōhi, mianğō kendonņi mi nanine keunōņ ak-kōmukōmu kendon jiinga Nei keunōņ Pasowa jize. \* 11:29: Eks 14.21-31 \* 11:30: Jos 6.12-21

31 \*Mötnaripñan köna ketanji ambi Rahab nam köl wanjiiga kewö aiga Anutunöñ ehoriyök: Israel jitnememe yetkôn gölme ek miwikñaibitköra ölöñ kayohotka ala aka köl öröm etkiyök. Anutunöñ mi eka könañgep yangisen ambazip engui ayuhugetka Rahab ehorii yembuk mohotñe qahö kömuyök. Mewö.

32 \*Wani keuya kunbuk toroqeba jibilenjak? Gideon, Barak, Samson, Jefta, Deiwid, Samuel aka kezapqetok ambazip tosatñi yengö kösohotñini toroqeba jibilenjak ewö, nöñgö nalönan mönö qahö dop kölbawak. 33 \*Mötnaripñinan tosatñi nam köl enjiiga jakömbuak tohoñi tohoñi tulumgöba memba ambazip mindiñgöm enjigetka ahakmeme diñdiñi wuatangöba malget. Anutunöñ yuai nenjimapkö keu jöhöi ahözawi, gwötpukñan keu mianjö dop köuluköba möt narigetka ölni asuhui meget. Tosatñan laion sömbup sutñine köuluköba möt narigetka Anutunöñ laion numbuñini jöhöyök.

34 \*Tosatñan könöp bölam uruñe köuluköba möt narigetka Anutunöñ könöp ösumñi qömbököiga qahö engohoyök. Tosatñi bingö sou ketanji mianjön engubingö aketka Anutunöñ yengö souñini jitñi jöhöiga kök alget. Gwötpukñan lölöwöröñi aka köuluköba möt narigetka Anutunöñ ösum enjiiga köhöiget. Tosatñan bim qeba köuluköba möt narigetka Anutunöñ kuk enjiiga suahö köhöikñi aket. Kian yengö yarö kambuñinan kagetka

---

\* 11:31: Jos 2.1-21; 6.22-25 \* 11:32: Kemb 6.11-8.32; 4.6-5.31; 13.2-16.31; 11.1-12.7; 1 Sml 16.1; 1 Kin 2.11; 1 Sml 1.1-25.1

\* 11:33: Dan 6.1-27 \* 11:34: Dan 3.1-30



tosatŋan köuluköba möt nariba mewö mönö enġuataŋġögetka unjurata anget.

<sup>35</sup> \*Ambi tosatŋan kitipŋinan kömui köuluköba möt narigetka Anutunöŋ mem gulim waŋġii kömupnöhök wahöriga kunbuk toroqeba aitonġöget. Ambazip tosatŋan kömup andöŋe oyaenġoyaen öŋgöŋöŋi miwikŋaibingöra möta kapaŋ köla kinget. Mewö kingetka ihileknöŋ enġuba kahasililiŋ könaŋi könaŋi ak enġiba kewö jii mötket, “Anutu qaŋ kölnöŋga zilaŋ pösat gihibin.” Mewö jii mötketmö, yeŋön mi tökögetka toroqeba jaŋgauranġa mem enġiba malget. <sup>36</sup> \*Tosatŋan Anutu möt narigetka mepaqepaik aka ihilek wahinambuknöŋ enġugetka sihimbölo könaŋi könaŋi miwikŋaiba malget. Toroqeba tosatŋi gwaröhöba kösö miriŋi miriŋi mianġöreŋ al enġiget malget.

<sup>37</sup> \*Tosatŋi kötnöŋ enġugetka kömuget. Tosatŋi segenöŋ mitim enġigetka yahöt aket. Tosatŋi bingö sou ketanġi mianön enġugetka kömuget. Tosatŋan lama silenġi aka meme (noniŋ) silenġi mianön opo ewö löŋgöta laŋ anda liliköget. Mewö wanapŋi töhöŋ aketka sesewerowero aka kahasililiŋ laŋ mem enġigetka malget. <sup>38</sup> Suepkö aködamunŋinambuk aka gölmegö ahakmeme bölöŋaŋ-göra mötketka qahö dop köl enġiiga mianġöreŋ qahö toroqeget. Qahö toroqeba laŋ liliköba gölme qararanġkölkölŋe anda kaba kundunġi kundunġi öŋgöba eta baŋet me gölme titiŋgit uruŋe ahöba malget. Mewö.

---

\* **11:35:** 1 Kin 17.17-24; 2 Kin 4.25-37      \* **11:36:** 1 Kin 22.26-27;  
2 Hist 18.25-26; Jer 20.2; 37.15; 38.6      \* **11:37:** 2 Hist 24.21

39 Ambazip kösohotņini jizali, körek mi mötnaripņinan nam köl enņiiga uruņini melenņetka Anutunöņ enņehi dop kölīga jim ölöwak enņiiga malget. Mewö malgetmö, mi töndup Anutunöņ oyaenķoyaen qainņi kun neņgimapkö keu jöhöi ahözawi, mianğoreņ yengöreņök kunöņ kun mönö qahö aņgorök. Qahö! 40 Anutunöņ i nanņinök qahöpmö, mönö nembuk mohotņe aködamuninambuk ak teköbingöra mötza. Mewö möta mianğöra oyaenķoyaen qainņi kun neņgii miwikņaibingö keu areņi ali ahöza. Mewö.

## 12

### *Anutunöņ iwi aka mindiņgöm neņgimakza.*

1 Ambazip kambu keta bölökņi mewöņan mötnaripkö könai nanğöba jiba kousu ewö liliköm neņgiba kinjei, mi mötzin. Mianğöra neņön mewöņanök mönö lömbötnini pakpak aka siņgisöndok awamņanök köpeim neņgimakzawi, mi gilin anma. Anutunöņ nini mötnaripkö bimņi qeba Satan luhut al waņgibingö areņi ali ahöza. Mianğöra malmal sutņi ki malagun kömumbini, sutņi mi mönö aonņit tandök kapan köla bim qeba ösumninan anbin. 2 Jisösnöņ mötnaripņini mem letori ahui mem qarri köhöiba aködamunņambuk ahakzawi, Toņi mi mönö jeninan uba törörök ehakin. Yaņön ölöp toroqeba Suep mire mala söņgaibawakmö, mi mosöta eta mianğö salupņe sihimbölä mörök. Maripomnöņ kegwek-kahasililiņ ewö kömumangö gamu möta qahö tököyökmö, mi qenjaröknöņ möta mökösoņda

kömuyök. Kömumba Anutugö jakömbuak dum tatatnöj öngöba böröni ölje tatza.

<sup>3</sup> Singisöndok ambazip yenön mewö tuarenjon ak wangigetka sihimbölo mörohi, enön mönö i mötmöriba malme. Sörauba löwöriba urueret aka kinda mötnaripni aka jörömqörömni mosötpepuköra mönö mewö ahakne. <sup>4</sup> Singisöndok akinbuköra aum-möriba bim qeba malgetka miangörenj singisöndokö Tonjan mönö sepgwörörök (gulibambam) qahö enguyök. <sup>5</sup> \*Iwinön nahönböratuрупni yengöra qamban keu engizawi, Anutunönj miangö dop keu kun engöra kewö jiiga mönö mi ölum engui malje, “O nahöni, Kembunönj mindingöm gihimakzawi, miangöra mönö mötnönga silebile kude akna. Keu jim ghiiga miangörenj mönö urueret kude aka malman.

<sup>6</sup> Kembunönj ambazip jöpaköm engimakzawi, ia mindingöm engimakza. Ambazip morö ewö engömemba köyan köl engimakzawi, mi körek kömbinönj engumakza.”

<sup>7</sup> Morö kun iwinan qahö mindingöi lanj malbawak, mewö mönö yangö moröni qahö akawak. Miangöra Anutunönj injini nahön-böratni ewö tandök ak engimakza. Miangöra lömböt engii mi mönö mindingöm engimapkö tandök mötmöriba möta mökösonda dingiba malme.

<sup>8</sup> Anutunönj nahönböratuрупni pakpak mindingöm engimakzawangö dop injini qahö mindingöm engibawak ewö, mönö yangö nahönböratuрупni ölni qahö akeak. Mewö mönö iwi qahö wilin morö (bastet) akeak.

---

\* 12:5: Job 5.17; Qam 3.11-12

<sup>9</sup> Keu mi kunbuk kewö jimam: Gölmegö iwininan mindiŋgöm neŋgigetka yeŋgöra göda qem eŋgiba malin. Silegö iwininan korembiŋi akzemö, uruninaŋgö Iwininan mönö ölni aka öŋgöŋgöŋi akza. Miangöra mönö yaŋgö keu bapŋe anda diŋgiba mal köhöininga dop kölma. <sup>10</sup> Silegö iwiniinan mönö nanŋini mötmöŋinaŋgö dop kapaŋ köla gölmenöŋ nalö töröpŋi malbingöra aka mindiŋgöm neŋgiba malakze. Yeŋön mewö malakzemö, Anutunöŋ mönö tök kutum neŋgii yaŋgö dop sarakŋi akingöra aka mindiŋgöm neŋgimakza. Mewö aka ölna ölöwaka oyaenŋkoyaenŋ akingöra mötza.

<sup>11</sup> Kunöŋ mindiŋgöm neŋgiiga nalö miangöreŋök mönö sösoŋgai tandök qahö ahakzinmö, wösöbirik sihimbölöŋambuk mörakzin. Keu mi ölnapmö, miangö ölnan mönö könanŋep kewö asuhuma: Anutunöŋ ambazip mewö mianön köl gulim eŋgimakzawi, yeŋgö ahakmemenjanan diŋgiiga luai qem eŋgii möta malme. Mewö.

### *Qambaŋ aka galöm meme keu tosatŋi*

<sup>12</sup> \*Miangöra “awöŋini teköi böröŋini lömböriba söörauba kinjawi, mi mönö memba wahöta mindiŋgöme. Tambuŋini jula siminŋini suljawi, mi mönö mem köhöime.” Buŋa keu kun mewö ahöza. <sup>13</sup> \*Kekporörökŋambuknöŋ (kerekporikŋambuknöŋ) töwölatiba eta qeiga könanŋan sula bölim teköbapuk. Keu miangö dop alaŋini aŋgösirip kude ak waŋgimemö, mönö ölöwakŋapköra kapaŋ köla malme. Buŋa keu kun kewö ahöza, “Köna tiba anangö könanŋini mönö mem qölöleigetka diŋdiŋi akŋe.”

\* 12:12: Ais 35.3 \* 12:13: Qam 4.26

Keu mianğö dop mönö uru ölöwak qem aŋguba malme.

<sup>14</sup> Ambazip körek yembuk luainöŋ urumohot malmegöra mönö köhöiba kapaŋ köla malme. Kunŋan malmal sarakŋi qahö miwikŋaimawi, mönö öne Kembu qahö ekŋa. Mianğöra Anutunöŋ mem sarahim eŋgimapköra mönö kapaŋ köla kinme. <sup>15</sup> \*Kunöŋ Anutugö kalem möriamŋi oŋgita qahö buŋa qem aŋgubapüköra mönö galöm mem aŋguba malme. Nene nupnöŋ siriuret kömbukŋambuk mi jalöŋinambuk qözölmakzin. Mianğö dop uru mötökömbükö könaŋi pakpak mi qeapköme. Qahö qeapkögetka mianjön qariba kota eŋololoŋ mem eŋgii gwötpuk eŋgö uruŋinan tölöhobapuk.

<sup>16</sup> \*Mewöyök kunöŋ kaisero akapuk me Iso (Esau) ewö aŋgöjörakŋambuk malbapüköra mönö galöm mem aŋguba malme. Isonöŋ morönahön mutukŋi ahöhaŋgö börösamot toŋi ahökmö, keu mi nene indim mohot nemapköra aka qeapköyök. Qeapköiga munŋi Jeikobnöŋ börösamotkö keuŋi mi nene mianjön bohonŋi memba buŋa qem aŋguyök. <sup>17</sup> \*Könaŋgep jöhöjöhö keuŋiraŋgö dop asuhui Iwiŋaŋgö kötümötuetŋan mönö Jeikob qakŋe öŋgöyök, mi mötze. Mewö öŋgöi Isonöŋ kötümötuet mi buŋa qem aŋgumamgö möta uleta sahöri imbilŋan erök. Mewö kapaŋ köla ulerökmö, töndup keu munŋambuk jöhöyohori, mi utekömamgö köna kun qahö miwikŋaiyök. Mianğöra morö mutukŋaŋgö kötümötuetŋi mi buŋa

---

\* **12:15:** Dut 29.18    \* **12:16:** Jen 25.29-34    \* **12:17:** Jen 27.30-40

qem anjumangö mörökmö, miangören qaköba osiyök.

18 \*Mönöwök Israel könagesö yejön Sainai (Sinai) kösutne kaba kingetka kundunji miangön könöp bölamnöñ jeyök. Jeba köwak-köwak eta panaman meiga raidimbom qeiga Anutunöñ miangören yembuk jöhöjöhö arenñ ahök. Sainai (Sinai) kundunji miangön börönöñ oseibinangö dop akzapmö, enñön kundunji mewö miangö kösutne qahö kaba malje. 19 Anutunöñ jöhöjöhö arenji mi Sainai kundunje kewö ahök: Garataurupñan tömun qainñi kun ugetka anğötömualñi azönđa kaiga keu köhöikñi jiyöhanğö kourukñi mötket. Mi möta keu mewöñi kunbuk kude jii mötmegöra uletket. Enñön kundunji mewö miangö kösutne qahö kaba malje. 20 \*Anutunöñ keu köhöikñi jiba kewö jim kutum enğiyök, “Kunñan kun ambazip me bau sömbup kunöñ kundunji mi oseima ewö, i mönö kötnöñ qegetka kömuma.” Mewö jim kutum enğiiga keu mi wuatangöbingö möt lömböriba osiget. Miangöra keu kunbuk kude jimapköra uletket. 21 \*Yuai kanjamñambuk kötökñi mi uba eketka Mosesnöñ kewö jiyök, “Ni mönö keñğötñi möta jönömni undui kinjal.”

22 Enñön mewö qahöpmö, mönö urunini melenđa Zaion kundunji dopdowiba kanğota malje. Anutu malmal Tonangö sitiñi qetñi Jerusalem Suepnöñ ahözawi, miangören garataurupñi ten tausenñi ten tausenñi yejön kambunji kambunji köla unduba

---

\* 12:18: Eks 19.16-22; 20.18-21; Dut 4.11-12; 5.22-27 \* 12:20:  
Eks 19.12-13 \* 12:21: Dut 9.19

sösöŋgai ahakzei, eŋön mönö siti mi dopdowiba malje.

<sup>23</sup> Mutuk ahuahu dölökŋi ahuba urumelen könagesö aketka qetŋini malmalgö buknöŋ ohogetka Suepnöŋ ahözawi, eŋön mönö yeŋgö kambuŋini toroqeba malje. Anutunöŋ ambazip körek neŋgö keunini kewöta jim tekömakzawi, eŋön mönö bennini yambuk toroqeba malje. Anutunöŋ ambazip solanŋi mem letot eŋgiiga aködamunŋinambuk aka kömugeri, eŋön mönö yeŋgö uŋaŋinambuk toroqeba malje. <sup>24</sup> \*Eŋön jöhöjöhö areŋ dölökŋaŋgö galömŋi Jisös yaŋgöreŋ kaba yambuk qekötahöba kinje. Yaŋön sepŋan qewösahöi eŋgömirimakzawi, mönö malmal mewöŋe kaŋgota malje. Abelnöŋ sepŋi mokoyökmö, Jisösgö sepŋan Abelgö sepŋi oŋgita keu aködamunŋambukö muŋgemŋi akza.

<sup>25</sup> \*Mutuk azi kunöŋ gölmenöŋ mala Anutugö keu jitsihitŋi ambazip indel eŋgiiga gwötpukŋan mi mötpingö tökögetka Anutunöŋ likepŋi meleni qakŋine öŋgöyök. Yeŋön miangöreŋök kök albingö osiget ewö, neŋön mönö denöwö kök albinak? Nalö kewöŋe alanini kunöŋ Anutugö keu jitsihitŋi Suepnöhök indela jimakzawi, nini i nönöŋgan aka mosöztin ewö, mönö lömbötnöhök kök qahöpmahöp albin. Qequetalninaŋgö likepŋi mönö ölna qaknine öŋgömapkö mötzin. Miangöra kunŋan saŋep qei mötzei, eŋön keu mi mötpingö kezapölök kude akŋe. Kezapölök malbepuköra mönö galöm mem aŋguba malme.

<sup>26</sup> \*Mönöwök keuŋi jiiga mötketka gölme utuköba

\* 12:24: Jen 4.10 \* 12:25: Eks 20.22 \* 12:26: Hag 2.6

memenjalijökmö, kezapqetok keuŋi kun jiba jöhöiga nalö kewöŋe kewö ahöza, “Nalö kungen dumŋe kunbuk gölme utuköba memenjalinam. Gölmeyök qahöpmö, yuai akiga suepnöŋ mewöyök utuköma.” <sup>27</sup> Keu mewö ahözapmö, “Nalö kungen mönö dumŋe kunbuk” jizawi, keu mianŋö könäŋi kewö: Anutunöŋ öröyuai miwikŋaiiga ahözawi, mianŋönök mönö utuköba utekömapmö, Suep mirigö öröyuai qahö utukömawi, mianŋön mönö kin köhöiba ahöm öŋgöma.

<sup>28</sup> Neŋön bemtohoŋ qahö utukömawi, mia buŋa qem aŋguba kinjin. Mianŋöra mönö “Anutu saiwap!” jiba mewö mianŋön waikŋi memba möpöseiba uru ölöwak mem waŋgimakin. Mi jitŋi oŋgitpinbuköra keŋgötnini möta aka gödaŋi qeba malbin. <sup>29</sup> \*Neŋgö Anutuninan mönö könöp bölam ewö akza. Mianŋöra neŋgohoi sihimbölö mötpinbuköra mönö keŋgöt mötmöt qakŋe göda qem waŋgimakin. Mewö.

## 13

### *Qambaŋ keu teteköŋi*

<sup>1</sup> Urumelen alaurup nanŋini mönö jöpaköm aŋguba malme. <sup>2</sup>\*Kian ambazip sutŋine kamei, mi mönö köyan köl eŋgigetka köisirik miwikŋaimakŋe. Mewö akingö mönö kude ölum eŋgumakŋa. Tosatŋan mewö akeri, mianŋön Suep garata tosatŋi qahö möt asariba mohot köl öröm eŋgigetka miriŋine malget. <sup>3</sup> Tosatŋan kösö mire maljei, mi mötmörim eŋgimakŋe. Nanŋinak yembuk gwaröhöm eŋgigetka malbeak tandök möta mönö

\* 12:29: Dut 4.24 \* 13:2: Jen 18.1-8; 19.1-3



i mötmörim engimakŋe. Tosatŋi ak bölim engigetka mianğö sihimbölöŋi mötzei, mi mönö nanŋinak mewö malbeak ewö möta mötmörim engimakŋe.

<sup>4</sup> Ambazip qesabulum aka serowilin akzei, Anutunöŋ i jim teköm engima. Mianğöra körek eŋön mönö awanöm malmal göda qegetka sarakŋi aiga awanöm sutŋire tötekqötek töwötŋi kun qahö ahöma.

<sup>5</sup> \*Anutunöŋ nanŋak keu kun kewö jii ahöza, “Nöŋön mönö nalö kunöŋ qahö gömosöta andö guhumam.” Keu mianğöra aka ahakmemeŋinan membagun membingö nepaqepalok kude köpösöŋgömakŋemö, yuai ahöm engizawi, mianğöra mönö mötket dop köl engiiga sösoŋgaibuk malme.

<sup>6</sup> \*Mewö möta ölop ewebibininambuk saitŋgit kinda kewö jiba malbin, “Kembunöŋ baukbaukni aiga gölme ambazipnöŋ ayuhum niŋgimeanğö dop qahö akze. Mianğöra keŋgötŋi kun qahö möta maljal.”

<sup>7</sup> Galömurupŋinan Anutugö keu jiget mötkeri, i mönö mötmörim engiba malme. Ahakmemeŋini denöwö aka megetka malmalŋinan teköyöhi, mönö mi mötmöriba mötnaripŋinanğö silikŋini wuatangöba malme. <sup>8</sup> Jisös Kraist utekutekŋi qahö. Mutuk malöhi, miyök merak malja aka nalö teteköŋi qahö mal öŋgöma. <sup>9</sup> Kalem möriam toroqeba buŋa qem anğuinga urunini mem köhöiiga ölöwahakŋapmö, nene nemingö silikŋi mi me mi mianğön mönö urunini mem köhöimapkö osimakza. Tosatŋan nenegö döŋqizizin könaŋi könaŋi wuatangögetka ahakmeme mianğön

\* 13:5: Dut 31.6, 8; Jos 1.5      \* 13:6: Sum 118.6

mönö qahöpmahöp bauköm enjiiga pöröpköyök. Mianğöra tosatjan dönqizizin murutnji murutnji ambazip kusum enjimakzei, enjön mönö keu mi mosötme. (Silikö keunöñ mönö janjuñ kude ak enjima.)

<sup>10</sup> Jöwöwöl ohoho alta qainji kun mi nenğören ahöza. Gölmenöñ opo seri jikegö nup memakzei, yenjön jöwöwöl qainji kun mianğö bahöñi memba nemingö osimakze. Anutunöñ yenğöra keu mewö qahö jim teköi ahöza. <sup>11</sup> \*Gölmegö jike nup galöm bohonñan kinda ambazip singisöndokñini köl köñjöratmapköra aka sömbup qeba sepñi memba jike olenji töröñi kötökñi mianğören öngömakzapmö, sömbup öñini mi memba miri qandak maljei, mianğö sel yaigepñe anda mianğören ohogetka jeba ayapkömakze. <sup>12</sup> Mianğö dop Jisös mewöyök könagesöurupñi nanñi sepñan mem sarahim enjimapköra aka siti selgö nanju yaigepñe qegetka sihimbölö möta kömuyök.

<sup>13</sup> Mianğöra miri qandak\* maljini, nenjön mönö mianğö sel yaigepñe anda Jisösgören toroqebin. Yanğöra aka mepaqepaik ak nenjimakzei, mönö mi bisiba malbin. <sup>14</sup> Mi kewögöra: Siti teteköñi qahö ahöm öngömawi, mi gölmenöñ qahö ahöm nenğizapmö, siti könanğep asuhum nenjimawi, mi ekingö mönö jaram tiba maljin. <sup>15</sup> Mianğöra mönö qösösök Jisösnöñ nam köl nenjiiga Anutugöra möpömöpösei naluk ala malbin. Jisös qetñi möpöseimakzei, yenğö numbu jitñinanğö öñan mönö Anutugö nalukñi akza. <sup>16</sup> Yuai ahöm

\* **13:11:** Lew 16.27      \* **13:13:** Gölmenöñ kusus maljini, mianğö qetñi qandak.

engizawi, mi menden anguba mem ölöwak angumakzei, mianjön mönö Anutugö nalukni kun akza. Anutunöñ naluk mi ehi uruñan ölöwahiga dop kölakza. Miangöra mewö akñegöra mönö kude ölum engumakña.

<sup>17</sup> Galömurupñini mönö tem köl engiba kukösumñini bapñe anda malme. Nup megerangö kösohotñini Anutugö jeñe almei, yeñön mönö miangö tandök engeka uruñini galöm kölakze. Yeñön nupñini mi urulömböt qakñe membepuk. Mianjön inñini qahö bauköm engibawak. Miangöra mönö keunjanangö bapñe anda malgetka sösöñgai qakñe nupñini megetka dop kölma.

<sup>18</sup> Mönö neñgöra aka Anutu köulukömakñe. Yuai pakpak miangöreñ ahakmeme qetbuñañambuk akingö sihimñi ahöm neñgiiga Anutunöñ neñgeka “Dop kölja,” jiiga urukezapninan möringa ölöwahakza. Keu mi möt yaközin. <sup>19</sup> Nöngöra köulukömakñegöra mönö kapañ köla kewögöra kuñgum engizal: Inñini köulukögetka Anutunöñ nalö qahö mem köriiga ölöwaka ölöp kunbuk engöreñ kamam.

*Kewö köulukömakzin:*

<sup>20</sup> Jisösnöñ kömuyöhanğöra aka lama galöm qetbuñañambuk aka malja. Sepñi mokoba miangö muñgem silimbanñan Anutugö jöhöjöhö areñi qekötahöba mem köhöiiga nalö teteköñi qahö ahöm öngöma. Anutunöñ Kembunini mi mem guliiga kömupnöhök wahöta köhöiba malja.

<sup>21</sup> Anutu luai Tonñan mönö inahöm engiba jitsihitñangö dop aka memba malmegö aködamunñi pakpak engimakña. Mewö ölöp

köhöiba nup ölöpnji könäñi könäñi memba malme. Yanön mönö möwölöhöba kuᅅgum enᅅiiga Jisös Kraistkörenᅅ naᅅgöba malmal Anutugörenᅅ dop köljawi, mewö malme. Kraistkö qetbuᅅañi mönö nalö dop möpöseininga nalö teteköñi qahö aködamunᅅambuk ahöm öᅅgöma. Keu mi ölnja.

*Keu teteköñi*

<sup>22</sup> O urumelenᅅ alaurupni, nöᅅön kewö qesim enᅅizal: Buᅅa Kimbi töröpñi kiyök ohom enᅅizal. Miaᅅgöra andö qambaᅅ keuni ki mönö kapaᅅ köla buᅅa qem aᅅgume. <sup>23</sup> Buzup ki mötme: Urumelenᅅ alanini Timoti i kösö mireyök pösatketka erök. Ösumok ki kaᅅgotma ewö, mönö yambuk kaba enᅅekit.

<sup>24</sup> Yaizözkök keuni albiga galömurupñini pak-pak aka Anutugö ambazip sarakñi körek yeᅅgöra jigetka mötme. Itali alaurupninan yaizözkökñini algetka enᅅörenᅅ kaza.

<sup>25</sup> Anutugö kalem möriamᅅan mönö körek embuk ahöm öᅅgöba ahöma.

**Burum-Mindik Bible**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,**  
**also called the Burum Mindik language.**  
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik**  
**long Niugini**

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e